

PAKEITIMAI 001-177

pateikė Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešimas**Matjaž Nemeč****A8-0245/2017**

Trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų standartai

Pasiūlymas dėl reglamento (COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Pakeitimas 1**Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

(1) turi būti atlikta 2011 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 2011/95/ES dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo statuso pabėgėliams arba papildomą apsaugą galintiems gauti asmenims ir suteikiamos apsaugos pobūdžio reikalavimų³¹ (naujos redakcijos) esminių pakeitimų. Siekiant suderinti sprendimus dėl prieglobsčio bei tarptautinės apsaugos pobūdžio aspektus ***ir užtikrinti didesnę jų konvergenciją, kad būtų sumažinta paskatų judėti Europos Sąjungoje***, taip pat užtikrinti, kad su tarptautinės apsaugos gavėjais būtų elgiamasi vienodai, tą direktyvą reikėtų panaikinti ir pakeisti reglamentu;

Pakeitimas

(1) turi būti atlikta 2011 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 2011/95/ES dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo statuso pabėgėliams arba papildomą apsaugą galintiems gauti asmenims ir suteikiamos apsaugos pobūdžio reikalavimų³¹ (naujos redakcijos) esminių pakeitimų. Siekiant suderinti sprendimus dėl prieglobsčio ***ir užtikrinti didesnę jų konvergenciją, užtikrinti aukštus bendrus standartus visose valstybėse narėse ir, kalbant apie bei tarptautinės apsaugos pobūdžio aspektus, paskatinti tarptautinės apsaugos gavėjus likti jiems apsaugą suteikusioje valstybėje narėje***, taip pat užtikrinti, kad su tarptautinės apsaugos gavėjais būtų

elgiamasi vienodai, tą direktyvą reikėtų panaikinti ir pakeisti reglamentu;

³¹ OL L 337, 2011 12 20, p. 9.

³¹ OL L 337, 2011 12 20, p. 9.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) bendra prieglobsčio politika, apimanti ir bendrą Europos prieglobsčio sistemą (BEPS), grindžiamą visapusiškai ir visiems taikoma 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencija dėl pabėgėlių statuso su pakeitimais, padarytais 1967 m. sausio 31 d. Niujorko protokolu (toliau – Ženevos konvencija), yra neatsiejama nuo Europos Sąjungos tikslo laipsniškai sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, atvirą žmonėms, kurie dėl susiklosčiusių aplinkybių teisėtai siekia apsaugos Sąjungoje. Tokia politika turėtų būti grindžiama valstybių narių solidarumo ir teisingo atsakomybės, *įskaitant finansinę naštą*, pasidalijimo principais;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) BEPS grindžiama bendrais prieglobsčio procedūrų, pripažinimo ir Sąjungos lygmeniu suteikiamos apsaugos, priėmimo sąlygų ir sistemos, pagal kurią nustatoma už prieglobsčio prašytojus atsakinga valstybė narė, standartais. Nors

Pakeitimas

(2) bendra prieglobsčio politika, apimanti ir bendrą Europos prieglobsčio sistemą (BEPS), grindžiamą visapusiškai ir visiems taikoma 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencija dėl pabėgėlių statuso su pakeitimais, padarytais 1967 m. sausio 31 d. Niujorko protokolu (toliau – Ženevos konvencija), yra neatsiejama nuo Europos Sąjungos tikslo laipsniškai sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, atvirą žmonėms, kurie dėl susiklosčiusių aplinkybių teisėtai siekia apsaugos Sąjungoje. Tokia politika turėtų būti grindžiama valstybių narių solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principais. *Ženevos konvencija yra tarptautinio teisinio pabėgėlių apsaugos režimo kertinis akmuo;*

Pakeitimas

(3) BEPS grindžiama bendrais prieglobsčio procedūrų, pripažinimo ir Sąjungos lygmeniu suteikiamos apsaugos, priėmimo sąlygų ir sistemos, pagal kurią nustatoma už prieglobsčio prašytojus atsakinga valstybė narė, standartais. Nors

iki šiol laipsniškai plėtojant BEPS padaryta pažanga, valstybėse narėse taikomų procedūrų tipai, pripažinimo rodikliai, suteikiamos apsaugos pobūdis, materialinių priėmimo sąlygų lygis ir tarptautinės apsaugos prašytojams ir gavėjams skiriamos išmokos vis dar gerokai skiriasi. Šie skirtumai ***yra reikšmingos antrinio judėjimo paskatos ir*** trukdo užtikrinti, kad su visais prašytojais būtų elgiamasi vienodai, kad ir kur Sąjungoje jie pateiktų prašymą;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

iki šiol laipsniškai plėtojant BEPS padaryta pažanga, valstybėse narėse taikomų procedūrų tipai, pripažinimo rodikliai, suteikiamos apsaugos pobūdis, materialinių priėmimo sąlygų lygis ir tarptautinės apsaugos prašytojams ir gavėjams skiriamos išmokos vis dar gerokai skiriasi. Šie skirtumai trukdo užtikrinti, kad su visais prašytojais būtų elgiamasi vienodai, kad ir kur Sąjungoje jie pateiktų prašymą;

Pakeitimas

(3a) šiuo metu valstybės narės pripažįsta tik kitų valstybių narių priimtus sprendimus dėl prieglobsčio, jeigu jais atsisakoma suteikti tarptautinę apsaugą. Valstybėms narėms pradėjus tarpusavyje pripažinti kitų valstybių narių paskelbtus sprendimus dėl prieglobsčio, kuriais tarptautinės apsaugos poreikių turintiems asmenims suteikiama ta apsauga, būtų užtikrintas tinkamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 78 straipsnio 2 dalies, kurioje raginama suteikti vienodą visoje Sąjungoje galiojantį prieglobsčio statusą, įgyvendinimas;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) 2016 m. balandžio 6 d. komunikate³²Komisija išdėstė BEPS tobulinimo

Pakeitimas

(4) 2016 m. balandžio 6 d. komunikate³²Komisija išdėstė BEPS tobulinimo

galimybes, būtent: sukurti tvarią ir teisingą sistemą, pagal kurią būtų nustatoma, kuri valstybė narė yra atsakinga už prieglobsčio prašytojus, sustiprinti sistemą EURODAC, užtikrinti didesnę ES prieglobsčio sistemos konvergenciją, užkirsti kelią antriniam judėjimui Europos Sąjungoje ir suteikti naujų įgaliojimų Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai. Tas komunikatas parengtas atsižvelgiant į 2016 m. vasario 18–19 d. išreikštus Europos Vadovų Tarybos raginimus³² užtikrinti pažangą reformuojant esamą ES sistemą, kad prieglobsčio politika būtų humaniška ir veiksminga. ***Jame taip pat siūloma*** tolesnių veiksmų, atitinkančių holistinį požiūrį į migraciją, kurį 2016 m. balandžio 12 d. pranešime savo iniciatyva nustatė Europos Parlamentas;

³² COM (2016)0197.

³³ EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

galimybes, būtent: sukurti tvarią ir teisingą sistemą, pagal kurią būtų nustatoma, kuri valstybė narė yra atsakinga už prieglobsčio prašytojus, sustiprinti sistemą EURODAC, užtikrinti didesnę ES prieglobsčio sistemos konvergenciją, užkirsti kelią antriniam judėjimui Europos Sąjungoje ir suteikti naujų įgaliojimų Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai (***toliau – agentūrai***). Tas komunikatas parengtas atsižvelgiant į 2016 m. vasario 18–19 d. išreikštus Europos Vadovų Tarybos raginimus³² užtikrinti pažangą reformuojant esamą ES sistemą, kad prieglobsčio politika būtų humaniška ir veiksminga. ***Tačiau komunikate nesiūloma*** tolesnių veiksmų, atitinkančių holistinį požiūrį į migraciją, kurį 2016 m. balandžio 12 d. pranešime savo iniciatyva nustatė Europos Parlamentas;

³² COM (2016)0197.

³³ EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) ***kad BEPS, taip pat Dublino sistema*** gerai ***veiktų***, reikėtų padaryti nemažą pažangą užtikrinant nacionalinių prieglobsčio sistemų konvergenciją, ir ypač daug dėmesio skirti skirtingiems pripažinimo rodikliams ir valstybėse narėse suteikiamo apsaugos statuso tipams. ***Be to***, siekiant užtikrinti, kad apsauga būtų suteikiama tik tiems, kuriems jos reikia, ***ir tol, kol ji būtina, reikėtų sugriežtinti statuso peržiūros taisykles. Taip pat reikėtų vengti taikyti skirtingą leidimų gyventi šalyje galiojimo trukmės nustatymo tvarką, o*** tarptautinės apsaugos

Pakeitimas

(5) ***bendra Sąjungos tarptautinės apsaugos politika turėtų būti grindžiama vienodu statusu. Siekiant pereiti prie gerai veikiančios BEPS***, reikėtų padaryti nemažą pažangą užtikrinant nacionalinių prieglobsčio sistemų konvergenciją, ir ypač daug dėmesio skirti skirtingiems pripažinimo rodikliams ir valstybėse narėse suteikiamo apsaugos statuso tipams. ***Kartu svarbu administracinėmis užduotimis neužkrauti valstybių narių valdžios institucijų pernelyg didele našta. Atitinkamai***, siekiant užtikrinti, kad apsauga būtų suteikiama tik tiems, kuriems

gavėjams suteikiamos teisės turėtų būti dar aiškiau apibrėžtos ir suvienodintos;

jos reikia, *reikėtų sugriežtinti taisykles. Pripažįstant pabėgėlio statuso ir papildomos apsaugos statuso teisinius skirtumus, turėtų būti nustatyta suderinta leidimo gyventi šalyje galiojimo trukmė, visapusiškai atsižvelgiant į dabartinę geriausių valstybių narių praktiką. Siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse būtų taikomi vienodai aukšti apsaugos standartai*, tarptautinės apsaugos gavėjams suteikiamos teisės turėtų būti dar aiškiau apibrėžtos ir suvienodintos;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) todėl, siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti vienodesnį suderinimo lygį ir suteikti daugiau teisinio tikrumo ir skaidrumo, būtinas reglamentas;

Pakeitimas

(6) todėl, siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti *greitą ir* vienodesnį suderinimo lygį ir suteikti daugiau teisinio tikrumo ir skaidrumo, būtinas reglamentas;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) pagrindinis šio reglamento tikslas – užtikrinti, kad valstybės narės taikytų bendrus kriterijus nustatydamos, kuriems asmenims iš tikrųjų reikia tarptautinės apsaugos, ir garantuoti, kad *tiems asmenims* visose valstybėse narėse būtų suteikiamos tokios pat teisės;

Pakeitimas

(7) pagrindinis šio reglamento tikslas – užtikrinti, kad valstybės narės taikytų bendrus kriterijus nustatydamos, kuriems asmenims iš tikrųjų reikia tarptautinės apsaugos, ir garantuoti, kad *pabėgėliams ir papildomos apsaugos gavėjams* visose valstybėse narėse būtų suteikiamos tokios pat teisės;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(8) dar labiau suvienodinus pripažinimo ir su pabėgėlio bei papildomos apsaugos statusų pobūdžiu susijusias taisykles, taip pat turėtų būti labiau apribotas tarptautinės apsaugos prašytojų ir gavėjų antrinis judėjimas tarp valstybių narių, ***galbūt kylantis dėl to, kad skiriasi nacionalinės teisinės priemonės, kurių imtasi Priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų direktyvai (kuri pakeičiama šiuo reglamentu) perkelti į nacionalinę teisę;***

Pakeitimas

(8) dar labiau suvienodinus pripažinimo ir su pabėgėlio bei papildomos apsaugos statusų pobūdžiu susijusias taisykles, taip pat turėtų būti labiau apribotas tarptautinės apsaugos prašytojų ir gavėjų antrinis judėjimas tarp valstybių narių;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(9) kitiems nacionaliniams humanitariniams statusams, kuriuos valstybės narės pagal savo nacionalinę teisę suteikia asmenims, neturintiems teisės gauti pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusą, šis reglamentas netaikomas. ***Jei tokie statusai suteikiami, tai turi būti daroma taip, kad nebūtų rizikos juos supainioti su tarptautinės apsaugos statusu;***

Pakeitimas

(9) kitiems nacionaliniams humanitariniams statusams, kuriuos valstybės narės pagal savo nacionalinę teisę suteikia asmenims, neturintiems teisės gauti pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusą, šis reglamentas netaikomas;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) kandidatams, kuriuos nuspręsta

Pakeitimas

(10) kandidatams, kuriuos nuspręsta

perkelti į ES, reikėtų suteikti tarptautinę apsaugą. Taigi jiems turėtų būti taikomos šio reglamento nuostatos dėl tarptautinės apsaugos pobūdžio, *įskaitant taisykles, skirtas atgrasyti nuo antrinio judėjimo*;

perkelti į ES, reikėtų suteikti tarptautinę apsaugą. Taigi jiems turėtų būti taikomos šio reglamento nuostatos dėl tarptautinės apsaugos pobūdžio;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) šiame reglamente paisoma pagrindinių teisių ir laikomasi principų, pripažįstamų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija). Visų pirma šiuo reglamentu siekiama užtikrinti visišką pagarbą žmogaus orumui ir prieglobsčio prašytojų bei juos lydinių šeimos narių teisę į prieglobstį, taip pat sudaryti sąlygas taikyti Chartijos straipsnius, susijusius su žmogaus orumu, teise į privatą ir šeimos gyvenimą, saviraiškos ir informacijos laisvę, teise į mokslą, laisvę pasirinkti profesiją ir teisę dirbti, laisvę užsiimti verslu, teise į prieglobstį, nediskriminavimu, vaiko teisėmis, socialine apsauga bei socialine parama ir sveikatos priežiūra, taigi jis turėtų būti atitinkamai įgyvendinamas;

Pakeitimas

(11) šiame reglamente paisoma pagrindinių teisių ir laikomasi principų, pripažįstamų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija), **Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje (toliau – EŽTK) ir Europos socialinėje chartijoje**. Visų pirma šiuo reglamentu siekiama užtikrinti visišką pagarbą žmogaus orumui ir prieglobsčio prašytojų bei juos lydinių šeimos narių teisę į prieglobstį, taip pat sudaryti sąlygas taikyti Chartijos straipsnius, susijusius su žmogaus orumu, teise į privatą ir šeimos gyvenimą, saviraiškos ir informacijos laisvę, teise į mokslą, laisvę pasirinkti profesiją ir teisę dirbti, laisvę užsiimti verslu, teise į prieglobstį, **apsauga perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju, lygybe prieš įstatymą**, nediskriminavimu, vaiko teisėmis, socialine apsauga bei socialine parama ir sveikatos priežiūra, taigi jis turėtų būti atitinkamai įgyvendinamas;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) kad būtų tinkamai remiamos

Pakeitimas

(13) kad būtų tinkamai remiamos

valstybių narių pastangos įgyvendinti reglamentu nustatytus standartus, **visų pirma** parama teikiama toms valstybėms narėms, kurių prieglobsčio sistemoms – ypač dėl jų geografinės arba demografinės padėties – tenka ypatingas ir neproporcingas krūvis, turėtų būti naudojami Prieglobsčio, migracijos ir **pabėgėlių** fondo ištekliai;

valstybių narių pastangos įgyvendinti reglamentu nustatytus **aukštus** standartus, **pirmenybės tvarka** parama teikiama toms valstybėms narėms, kurių prieglobsčio sistemoms – ypač dėl jų geografinės arba demografinės padėties – tenka ypatingas ir neproporcingas krūvis, turėtų būti naudojami Prieglobsčio, migracijos ir **integracijos** fondo ištekliai. **Laikantis bendro dvigubo finansavimo draudimo principo, valstybės narės visais valdymo lygmenimis turėtų visapusiškai naudotis galimybėmis, teikiamomis fondų, kurie nėra tiesiogiai susiję su prieglobsčio ir migracijos politika, tačiau gali būti naudojami tos srities veiksmams, pvz., integracijos veiksmams, finansuoti, pavyzdžiui, Europos socialinio fondo, Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo, programos „Horizontas 2020“, Europos regioninės plėtros fondo ir Teisių, lygybės ir pilietiškumo programos lėšomis. Turėtų būti suteikta galimybė tų fondų lėšomis tiesiogiai naudotis vietos ir regioninės valdžios institucijoms jų kompetencijai tiesiogiai priklausantiems veiksmams finansuoti;**

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) **Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra** turėtų teikti tinkamą paramą taikant šį reglamentą, visų pirma skirti ekspertų, kad jie padėtų valstybių narių institucijoms priimti, registruoti ir nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymus, taip pat teikti atnaujintą informaciją apie trečiąsias šalis, įskaitant kilmės šalių informaciją, ir kitas susijusias gaires bei priemones. Taikydamos šį reglamentą, valstybių narių

Pakeitimas

(14) **Agentūra** turėtų teikti tinkamą paramą taikant šį reglamentą, visų pirma skirti ekspertų, kad jie padėtų valstybių narių institucijoms priimti, registruoti ir nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymus, taip pat teikti atnaujintą informaciją apie trečiąsias šalis, įskaitant kilmės šalių informaciją, ir kitas susijusias gaires bei priemones. Taikydamos šį reglamentą, valstybių narių institucijos turėtų

institucijos turėtų atsižvelgti į **Europos Sąjungos prieglobsčio** agentūros (*toliau – Agentūra*) parengtus veiklos standartus, orientacines gaires ir nustatytą geriausią patirtį. Vertindamos tarptautinės apsaugos prašymus, valstybių narių institucijos turėtų **visų pirma** atsižvelgti į Agentūros ir naudojantis europiniais kilmės šalių informacijos tinklais pagal Reglamento³⁴ 8 ir 10 straipsnius Sąjungos lygmeniu teikiamą informaciją apie padėtį kilmės šalyse, ataskaitas, bendrą analizę ir gaires;

³⁴ COM(2016)0271.

atsižvelgti į Agentūros parengtus veiklos standartus, orientacines gaires ir nustatytą geriausią patirtį. Vertindamos tarptautinės apsaugos prašymus, valstybių narių institucijos turėtų atsižvelgti į Agentūros ir naudojantis europiniais kilmės šalių informacijos tinklais pagal Reglamento³⁴ 8 ir 10 straipsnius Sąjungos lygmeniu teikiamą informaciją apie padėtį kilmės šalyse, ataskaitas, bendrą analizę ir gaires. **Be to, vertindamos tarptautinės apsaugos prašymus, valstybės narės turėtų atsižvelgti į visą aktualią UNHCR ir atitinkamų pilietinės visuomenės organizacijų informaciją;**

³⁴ COM(2016)0271.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) taikant šį reglamentą, pagal 1989 m. Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvenciją svarbiausia turėtų būti vaiko interesai. Vertindamos, kas geriausiai atitinka vaiko interesus, valstybių narių institucijos visų pirma turėtų tinkamai atsižvelgti į šeimos vientisumo principą, nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, saugumo ir apsaugos aspektus ir į nepilnamečio nuomonę pagal jo amžių ir brandą;

Pakeitimas

(15) taikant šį reglamentą, pagal 1989 m. Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvenciją svarbiausia turėtų būti vaiko interesai. Vertindamos, kas geriausiai atitinka vaiko interesus, valstybių narių institucijos visų pirma turėtų tinkamai atsižvelgti į šeimos vientisumo principą, nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, **kultūrinę kilmę ir kalbos įgūdžius**, saugumo ir apsaugos aspektus ir į nepilnamečio nuomonę pagal jo amžių ir brandą. **Nepilnamečiams prieglobsčio prašytojams, kurie 18 metų sulaukia anksčiau negu bus priimtas sprendimas dėl jų prašymo, vis dar taikomas šeimos vienovės principas;**

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) apibrėžiant šeimos narių sąvoką reikėtų atsižvelgti į konkrečias skirtingas priklausomumo aplinkybes, ypač paisant vaiko interesų. Ši sąvoka taip pat turėtų atitikti esamas migracijos tendencijas, pagal kurias prašytojai į valstybių narių teritoriją dažnai atvyksta daug laiko praleidę kelyje. Todėl ši sąvoka turėtų apimti šeimas, sudarytas ne kilmės šalyje, tačiau prieš atvykstant į atitinkamos valstybės narės teritoriją;

Pakeitimas

(16) apibrėžiant šeimos narių sąvoką reikėtų atsižvelgti į **šeimos įvairovę**, konkrečias skirtingas priklausomumo aplinkybes, ypač paisant vaiko interesų. Ši sąvoka taip pat turėtų atitikti esamas migracijos tendencijas, pagal kurias prašytojai į valstybių narių teritoriją dažnai atvyksta daug laiko praleidę kelyje. Todėl ši sąvoka turėtų apimti šeimas, sudarytas ne kilmės šalyje, tačiau prieš atvykstant į atitinkamos valstybės narės teritoriją, **visais atvejais išskyrus priverstines santuokas. Pagal sutuoktinio ir nesusituokusio partnerio sąvoką sutuoktiniai arba tokie partneriai neturėtų būti skirstomi pagal lytį;**

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21a) nors prievolė įrodyti iš esmės tenka prašytojui, siekiančiam pagrįsti savo prašymą, pareigą patikrinti ir įvertinti visus susijusius faktus pasidalija prašytojas ir sprendžiančioji institucija. Jeigu tam tikri prašytojo pareiškimų aspektai nėra pagrįsti dokumentais ar kitais įrodymais, abejonės turėtų būti aiškinamos jo naudai, jeigu jis sąžiningai stengėsi pagrįsti savo prašymą ir pateikė visą turimą susijusią informaciją, o jo pareiškimai yra nuoseklūs ir patikimi;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) visų pirma būtina įvesti šias bendras sąvokas: *sur place* atsirandantis apsaugos poreikis, žalos ir apsaugos šaltiniai, ***apsauga kilmės šalyje*** ir persekiojimas, įskaitant persekiojimo priežastis;

Pakeitimas

(22) visų pirma būtina įvesti šias bendras sąvokas: *sur place* atsirandantis apsaugos poreikis, žalos ir apsaugos šaltiniai ir persekiojimas, įskaitant persekiojimo priežastis;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(23) apsaugą gali teikti valstybė arba grupės ar organizacijos, tarp jų – tarptautinės organizacijos, kurios atitinka ***šioje direktyvoje*** nustatytas sąlygas ir valstybės teritorijoje kontroliuoja regioną ar didesnę sritį, jei jos nori ir gali užtikrinti apsaugą. Tokia apsauga turėtų būti veiksminga ir ne laikina;

Pakeitimas

(23) apsaugą gali teikti valstybė arba ***valstybės įgaliotos*** grupės ar organizacijos, tarp jų – tarptautinės organizacijos, kurios atitinka ***šiame reglamente*** nustatytas sąlygas ir valstybės teritorijoje kontroliuoja regioną ar didesnę sritį, jei jos nori ir gali užtikrinti apsaugą. Tokia apsauga turėtų būti veiksminga ir ne laikina;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) kilmės šalyje užtikrinama veiksminga apsauga nuo persekiojimo ar didelės žalos prašytojui ***turėtų*** būti prieinama kilmės šalies dalyje, į kurią jis gali saugiai ir teisėtai keliauti, į kurią gali atvykti ir kurioje, kaip pagrįstai tikimasi, gali įsikurti. Vertinimas, ar tokia apsauga kilmės šalyje galima, ***turėtų būti neatsiejama*** tarptautinės apsaugos prašymo

Pakeitimas

(24) kilmės šalyje užtikrinama veiksminga apsauga nuo persekiojimo ar didelės žalos prašytojui ***galėtų*** būti prieinama kilmės šalies dalyje, į kurią jis gali saugiai ir teisėtai keliauti, į kurią gali atvykti ir kurioje, kaip pagrįstai tikimasi, gali įsikurti. ***Turėtų būti užtikrinta galimybė, kad*** vertinimas, ar tokia apsauga kilmės šalyje galima, ***būtų*** tarptautinės

nagrinėjimo dalis **ir turėtų būti atliekamas sprendžiančiai institucijai nustatčius, kad antraip būtų taikomi priskyrimo kriterijai.** Prievolė įrodyti, kad apsauga kilmės šalyje galima, turėtų tekti sprendžiančiai institucijai;

apsaugos prašymo nagrinėjimo dalis, **jeigu valstybė ar jos subjektai nėra persekiojimą vykdančios ar didelę žalą darantys subjektai. Nepaisant prašytojo pareigos bendradarbiauti vykstant procedūrai,** prievolė įrodyti, kad apsauga kilmės šalyje galima, turėtų tekti **tik** sprendžiančiai institucijai. **Vis dėlto tokiu būdu prašytojui neturėtų būti užkertamas kelias pateikti įrodymų, kuriais būtų nuginčijami bet kokie sprendžiančiosios institucijos nustatyti faktai, kad apsauga kilmės šalyje yra galima;**

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) jeigu persekiojimą vykdo ar didelę žalą daro valstybė ar valstybės subjektai, turėtų būti daroma prielaida, kad prašytojas neturi galimybės naudotis veiksminga apsauga. **Jeigu prašytojas yra nelydimas nepilnametis, vertinant, ar yra galimybė naudotis tokia veiksminga apsauga, turėtų būti atsižvelgiama ir į tai, ar yra tinkamų priežiūros ir globos sąlygų, kurios geriausiai atitinka nelydimos nepilnamečio interesus;**

Pakeitimas

(25) jeigu persekiojimą vykdo ar didelę žalą daro valstybė ar valstybės subjektai, turėtų būti daroma prielaida, kad prašytojas neturi galimybės naudotis veiksminga apsauga, **o apsaugos kilmės šalyje nuostata neturėtų būti taikoma. Vertindamos nepilnamečių apsaugos kilmės šalyje sąlygas, įskaitant tinkamų priežiūros ir globos sąlygų užtikrinimą, jei prašytojas yra nelydimas nepilnametis, atitinkamos institucijos visų pirma turėtų vertinti vaiko interesus;**

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) būtina, kad, vertindamos nepilnamečių pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, sprendžiančiosios institucijos atsižvelgtų į specifines vaikų

Pakeitimas

(26) būtina, kad, vertindamos nepilnamečių pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, sprendžiančiosios institucijos atsižvelgtų į specifines vaikų

persekiojimo formas;

persekiojimo, *prekybos jais ir bet kokias jų išnaudojimo* formas *arba į apsaugos nuo tokių persekiojimo veiksmų nebuvimą*;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) viena iš pabėgėlio statuso suteikimo pagal Ženevos konvencijos 1 straipsnio A skirsnį sąlygų yra priežastinis ryšys tarp persekiojimo priežasčių, t. y. rasės, religijos, pilietybės, politinių įsitikinimų ar priklausymo prie tam tikros socialinės grupės, ir persekiojimo veiksmų arba apsaugos nuo tokių veiksmų nebuvimo;

Pakeitimas

(27) viena iš pabėgėlio statuso suteikimo pagal Ženevos konvencijos 1 straipsnio A skirsnį sąlygų yra priežastinis ryšys tarp persekiojimo priežasčių, t. y. rasės, religijos *ar tikėjimo*, pilietybės, politinių įsitikinimų ar priklausymo prie tam tikros socialinės grupės, ir persekiojimo veiksmų arba apsaugos nuo tokių veiksmų nebuvimo;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) taip pat būtina įvesti bendrą persekiojimo priežasties „priklausymas prie tam tikros socialinės grupės“ sąvoką. Apibrėžiant tam tikrą socialinę grupę turėtų būti deramai atsižvelgiama į aspektus, susijusius su prašytojo lytimi, įskaitant lytinę tapatybę ir seksualinę orientaciją, kurie gali būti susiję su tam tikromis teisinėmis tradicijomis ir papročiais, kurių laikantis, pvz., žalojami lyties organai, vykdoma prievartinė sterilizacija ar daromi prievartiniai abortai, kiek tai yra susiję su visiškai pagrįsta prašytojo baime būti persekiojamam;

Pakeitimas

(28) taip pat būtina įvesti bendrą persekiojimo priežasties „priklausymas prie tam tikros socialinės grupės“ sąvoką. Apibrėžiant tam tikrą socialinę grupę turėtų būti deramai atsižvelgiama į aspektus, susijusius su prašytojo lytimi, įskaitant lytinę tapatybę, *lyties išraišką, lytines savybes* ir seksualinę orientaciją, *ir tuo, kad prašytojas yra tapęs prekybos žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais auka*, kurie gali būti susiję su tam tikromis teisinėmis tradicijomis ir papročiais, kurių laikantis, pvz., žalojami lyties organai, vykdoma prievartinė sterilizacija ar daromi prievartiniai abortai, kiek tai yra susiję su visiškai pagrįsta prašytojo baime būti persekiojamam.

Visiškai pagrįsta prašytojo baimė būti persekiojamam gali atsirasti dėl jų priklausomumo tam tikrai socialinei grupei suvokimo;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) pagal susijusią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, vertindamos tarptautinės apsaugos prašymus, valstybių narių kompetentingos institucijos turėtų prašytojo patikimumą vertinti tokiais metodais, kad būtų paisoma pagal Chartiją užtikrinamų asmens teisių, visų pirma teisės į pagarbą žmogaus orumui ir teisės į privatų ir šeimos gyvenimą. Visų pirma dėl **homoseksualumo** konkretaus prašytojo patikimumas neturėtų būti vertinamas remiantis stereotipinėmis pažiūromis į **homoseksualus** ir prašytojo neturėtų būti išsamiai klausinėjama apie jo lytinį gyvenimą arba atliekami su tuo susiję tyrimai;

Pakeitimas

(29) pagal susijusią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo **ir Europos Žmogaus Teisių Teismo** praktiką, vertindamos tarptautinės apsaugos prašymus, valstybių narių kompetentingos institucijos turėtų prašytojo patikimumą vertinti tokiais metodais, kad būtų paisoma pagal Chartiją **ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją** užtikrinamų asmens teisių, visų pirma teisės į pagarbą žmogaus orumui ir teisės į privatų ir šeimos gyvenimą. Visų pirma dėl **seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės** konkretaus prašytojo patikimumas neturėtų būti vertinamas remiantis stereotipinėmis pažiūromis į **seksualinę orientaciją ir lytinę tapatybę** ir prašytojo neturėtų būti išsamiai klausinėjama apie jo lytinį gyvenimą arba atliekami su tuo susiję tyrimai. **Be to, kompetentingos nacionalinės institucijos prašytojų teiginių neturėtų laikyti nepatikimais vien dėl to, kad prašytojas, pirmą kartą išdėstydamas išsamią informaciją apie savo persekiojimą, nesirėmė savo seksualine orientacija, lytine tapatybe, lyties raiška ar lytinėmis savybėmis;**

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) Jungtinių Tautų tikslams ir principams prieštaraujantys veiksmai nustatyti Jungtinių Tautų Chartijos preambulėje ir 1 bei 2 straipsniuose ir kartu su kitais nurodomi Jungtinių Tautų rezoliucijose dėl kovos su terorizmu priemonių, kuriose deklaruojama, kad „teroro aktai, metodai ir praktika prieštarauja Jungtinių Tautų tikslams ir principams“ ir kad „sąmoningas teroro aktų finansavimas, planavimas ir kurstymas taip pat prieštarauja Jungtinių Tautų tikslams ir principams“;

Pakeitimas

(30) Jungtinių Tautų tikslams ir principams prieštaraujantys veiksmai nustatyti Jungtinių Tautų Chartijos preambulėje ir 1 bei 2 straipsniuose ir kartu su kitais nurodomi Jungtinių Tautų rezoliucijose dėl kovos su terorizmu priemonių, kuriose deklaruojama, kad „teroro aktai, metodai ir praktika prieštarauja Jungtinių Tautų tikslams ir principams“ ir kad „sąmoningas teroro aktų finansavimas, planavimas ir kurstymas taip pat prieštarauja Jungtinių Tautų tikslams ir principams“. ***Narystė teroristinėje grupėje ar dalyvavimas teroristinės grupės veikloje taip pat prieštarauja Jungtinių Tautų tikslams ir principams;***

Pakeitimas 27

**Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(31) politinio nusikaltimo įvykdymas iš esmės nėra pagrindas nesuteikti ***pabėgėlio statuso***. Tačiau, remiantis susijusia Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika, itin žiaurūs veiksmai, kai nagrinėjamas veiksmas yra neproporcingas tariamam politiniam tikslui, ir teroro aktai, kuriems būdingas smurtas prieš civilius gyventojus, net jei jie atliekami siekiant tariamai politinio tikslo, turėtų būti laikomi nepolitiniiais nusikaltimais, todėl juos atlikusiems asmenims ***pabėgėlio statusas*** gali būti ***nesuteikiamas***;

Pakeitimas

(31) politinio nusikaltimo įvykdymas iš esmės nėra pagrindas nesuteikti ***tarptautinės apsaugos***. Tačiau, remiantis susijusia Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika, itin žiaurūs veiksmai, kai nagrinėjamas veiksmas yra neproporcingas tariamam politiniam tikslui, ir teroro aktai, kuriems būdingas smurtas prieš civilius gyventojus, net jei jie atliekami siekiant tariamai politinio tikslo, turėtų būti laikomi nepolitiniiais nusikaltimais, todėl juos atlikusiems asmenims ***tarptautinė apsauga*** gali būti ***nesuteikiama***;

Pakeitimas 28

**Pasiūlymas dėl reglamento
31 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(31a) papildomos apsaugos statuso pripažinimas yra deklaratyvus veiksmas;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(32) taip pat reikėtų nustatyti papildomos apsaugos statuso apibrėžimo ir pobūdžio standartus. Papildoma apsauga turėtų papildyti Ženevos konvencijoje numatytą pabėgėlių apsaugą;

Pakeitimas

(32) taip pat reikėtų nustatyti papildomos apsaugos statuso apibrėžimo ir pobūdžio standartus. Papildoma apsauga turėtų papildyti Ženevos konvencijoje numatytą pabėgėlių apsaugą. ***Nors pabėgėlio ir papildomos apsaugos statuso suteikimo pagrindas skiriasi, nuolat reikalinga apsauga gali būti panaši savo galiojimo trukme;***

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) vertinant didelę žalą, dėl kurios prašytojai gali įgyti teisę gauti papildomą apsaugą, neselektyviojo smurto sąvoka pagal susijusią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką turėtų apimti smurtą, kurį žmonės gali patirti, kad ir kokios būtų jų asmeninės aplinkybės;

Pakeitimas

(34) vertinant didelę žalą, dėl kurios prašytojai gali įgyti teisę gauti papildomą apsaugą, neselektyviojo smurto sąvoka pagal susijusią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ***ir Europos Žmogaus Teisių Teismo*** praktiką turėtų apimti smurtą, kurį žmonės gali patirti, kad ir kokios būtų jų asmeninės aplinkybės. ***Nustatant neselektyviojo smurto buvimą būtų galima atsižvelgti į įvairius veiksnius, pvz., išorinę agresiją, okupaciją, užsienio jėgų dominavimą, vidinius konfliktus, šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus arba įvykius, smarkiai trikdančius viešąją tvarką kilmės šalyje***

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(36) dėl reikalaujamų įrodymų, kad prašytojo gyvybei ar asmeniui iškilusi didelė **ir asmeninė** grėsmė, pagal susijusią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką³⁶ **sprendžiančiosios institucijos neturėtų reikalauti iš prašytojo pateikti įrodymų, kad grėsmė jam kyla būtent dėl jo asmeninėms aplinkybėms būdingų veiksmų.** Vis dėlto prašymui pagrįsti pakanka mažesnio neselektyviojo smurto lygio, jeigu prašytojas gali įrodyti, kad grėsmė jam kyla būtent dėl jo asmeninėms aplinkybėms būdingų veiksmų. Be to, tai, ar asmeniui iškilusi didelė **ir asmeninė** grėsmė, sprendžiančiosios institucijos turėtų **išimtiniais atvejais** nustatyti atsižvelgdamos tik į prašytojo buvimą kilmės šalies teritorijoje arba atitinkamoje teritorijos dalyje, jeigu ten vykstančiam ginkluotam konfliktui būdingas toks aukštas neselektyviojo smurto lygis, kad esama pagrįstų priežasčių manyti, jog į savo kilmės šalį arba atitinkamą jos dalį sugrąžintam civiliam asmeniui kiltų realus pavojus patirti didelę grėsmę vien dėl to, kad yra tos šalies ar regiono teritorijoje;

³⁶ C-465/07.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 37 konstatuojamoji dalis

Pakeitimas

(36) dėl reikalaujamų įrodymų, kad prašytojo gyvybei ar asmeniui iškilusi didelė grėsmė, pagal susijusią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką³⁶ **ir Europos Žmogaus Teisių Teismo praktiką, pakankamas žalos lygis neturi prilygti kankinimui, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui arba baudimui.** Vis dėlto prašymui pagrįsti pakanka mažesnio neselektyviojo smurto lygio, jeigu prašytojas gali įrodyti, kad grėsmė jam kyla būtent dėl jo asmeninėms aplinkybėms būdingų veiksmų. Be to, tai, ar asmeniui iškilusi didelė grėsmė, sprendžiančiosios institucijos turėtų nustatyti atsižvelgdamos tik į prašytojo buvimą kilmės šalies teritorijoje arba atitinkamoje teritorijos dalyje, jeigu ten vykstančiam ginkluotam konfliktui būdingas toks aukštas neselektyviojo smurto lygis, kad esama pagrįstų priežasčių manyti, jog į savo kilmės šalį arba atitinkamą jos dalį sugrąžintam civiliam asmeniui kiltų realus pavojus patirti didelę grėsmę vien dėl to, kad yra tos šalies ar regiono teritorijoje;

³⁶ C-465/07.

Komisijos siūlomas tekstas

(37) leidimas gyventi šalyje ir kelionės dokumentai, **kurie** tarptautinės apsaugos gavėjams **pirmą kartą išduoti arba jų galiojimas pratęstas** įsigaliojus šiam reglamentui, turėtų atitikti atitinkamai Reglamente (EB) Nr. 1030/2002 ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2252/2004 nustatytas taisykles;

Pakeitimas

(37) leidimas gyventi šalyje ir kelionės dokumentai, **išduoti** tarptautinės apsaugos gavėjams įsigaliojus šiam reglamentui, turėtų atitikti atitinkamai Reglamente (EB) Nr. 1030/2002 ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2252/2004 nustatytas taisykles;

Pakeitimas 33

**Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(38) šeimos nariams dėl jų artimo ryšio su pabėgėliu paprastai gresia tokie persekiojimo veiksmai, dėl kurių gali būti suteikiama tarptautinė apsauga. Jeigu jie neturi teisės į tarptautinę apsaugą, kad būtų išsaugotas šeimos vientisumas, **jiems** suteikiama teisė prašyti leidimo gyventi šalyje ir tokių pačių teisių, kokios suteikiamos tarptautinės apsaugos gavėjams. Nedarant poveikio su šeimos vientisumo išsaugojimu susijusioms šio reglamento nuostatomis, jeigu situacijai taikoma Direktyva 2003/86/EB dėl teisės į šeimos susijungimą ir joje nustatytos susijungimo sąlygos yra tenkinamos, tarptautinės apsaugos gavėjo šeimos nariams, kurie patys neturi teisės į tokią apsaugą, turėtų būti suteikiami leidimai gyventi šalyje ir atitinkamos teisės pagal tą direktyvą. Šis reglamentas taikomas nedarant poveikio Direktyvai 2004/38/EB;

Pakeitimas

(38) šeimos nariams dėl jų artimo ryšio su pabėgėliu paprastai gresia tokie persekiojimo veiksmai, dėl kurių gali būti suteikiama tarptautinė apsauga. Jeigu jie neturi teisės į tarptautinę apsaugą, kad būtų išsaugotas šeimos vientisumas, **šeimos nariams, įskaitant brolius ir seseris, kurie yra toje pačioje su tarptautinės apsaugos prašymu susijusioje valstybėje narėje,** suteikiama teisė prašyti leidimo gyventi šalyje ir tokių pačių teisių, kokios suteikiamos tarptautinės apsaugos gavėjams. Nedarant poveikio su šeimos vientisumo išsaugojimu susijusioms šio reglamento nuostatomis, jeigu situacijai taikoma Direktyva 2003/86/EB dėl teisės į šeimos susijungimą ir joje nustatytos susijungimo sąlygos yra tenkinamos, tarptautinės apsaugos gavėjo šeimos nariams, kurie patys neturi teisės į tokią apsaugą, turėtų būti suteikiami leidimai gyventi šalyje ir atitinkamos teisės pagal tą direktyvą. Šis reglamentas taikomas nedarant poveikio Direktyvai 2004/38/EB;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(39) kad įsitikintų, jog tarptautinės apsaugos gavėjams **tokios** apsaugos vis dar reikia, sprendžiančiosios institucijos turėtų peržiūrėti suteiktą statusą, **kai turi būti pratęstas leidimo gyventi šalyje galiojimas: pabėgėliams – pirmą kartą, papildomos apsaugos gavėjams – pirmą ir antrą kartus, taip pat** apsaugos gavėjų kilmės šalyje įvykus susijusiam reikšmingam pokyčiui, nurodomam Agentūros ir naudojantis europiniais kilmės šalių informacijos tinklais pagal Reglamento³⁷ 8 ir 10 straipsnius Sąjungos lygmeniu atliktoje padėties kilmės šalyje bendroje analizėje ir pateiktose atitinkamose gairėse;

³⁷ COM(2016)0271.

Pakeitimas

(39) kad įsitikintų, jog tarptautinės apsaugos gavėjams apsaugos vis dar reikia, sprendžiančiosios institucijos **visų pirma** turėtų peržiūrėti suteiktą statusą apsaugos gavėjų kilmės šalyje įvykus susijusiam reikšmingam pokyčiui, nurodomam Agentūros ir naudojantis europiniais kilmės šalių informacijos tinklais pagal Reglamento³⁷ 8 ir 10 straipsnius Sąjungos lygmeniu atliktoje padėties kilmės šalyje bendroje analizėje ir pateiktose atitinkamose gairėse;

³⁷ COM(2016)0271.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) vertindamos aplinkybių atitinkamoje trečiojoje šalyje pasikeitimą, valstybių narių kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į individualią **pabėgėlio** padėtį, tikrina, ar apsaugą teikiantis subjektas ar subjektai toje šalyje ėmėsi **pagrįstų** priemonių, kad užkirstų kelią persekiojimui, taigi ar jie, *inter alia*, naudojami veiksminga teisine sistema persekiojimo veiksams nustatyti, baudžiamajam persekiojimui vykdyti ir bausmėms skirti, ir ar atitinkamas pilietis

Pakeitimas

(40) vertindamos aplinkybių atitinkamoje trečiojoje šalyje pasikeitimą, valstybių narių kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į individualią **tarptautinės apsaugos gavėjo** padėtį, tikrina, ar apsaugą teikiantis subjektas ar subjektai toje šalyje ėmėsi **būtinų** priemonių, kad užkirstų kelią persekiojimui, taigi ar jie, *inter alia*, naudojami veiksminga teisine sistema persekiojimo veiksams nustatyti, baudžiamajam persekiojimui vykdyti ir bausmėms skirti, ir ar atitinkamas pilietis

galės naudotis tokia apsauga, jeigu praras pabėgėlio statusą;

galės naudotis tokia apsauga, **galės saugiai atvykti į šią šalį ir bus galima pagrįstai tikėtis, kad jis ten įsikurs**, jeigu praras pabėgėlio statusą;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(41) praradus **pabėgėlio arba papildomos** apsaugos statusą, sprendimo, kuriuo valstybės narės sprendžiančioji institucija panaikina statusą **arba nutraukia ar atsisako pratęsti jo galiojimą**, taikymas turėtų būti atidėtas pagrįstam laikotarpiui po priėmimo, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pagal susijusią Sąjungos ir nacionalinę teisę galėtų prašyti leidimo gyventi šalyje dėl kitų priežasčių, nei tos, dėl kurių jam buvo suteikta tarptautinė apsauga, t. y. dėl priežasčių, susijusių su šeima, darbu ar mokymusi;

Pakeitimas

(41) praradus **tarptautinės** apsaugos **gavėjo** statusą, sprendimo, kuriuo valstybės narės sprendžiančioji institucija panaikina statusą, taikymas turėtų būti atidėtas pagrįstam laikotarpiui po priėmimo, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pagal susijusią Sąjungos ir nacionalinę teisę galėtų prašyti leidimo gyventi šalyje dėl kitų priežasčių, nei tos, dėl kurių jam buvo suteikta tarptautinė apsauga, t. y. dėl priežasčių, susijusių su šeima, darbu ar mokymusi;

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41a) abejotinių aplinkybių aiškinimo atsakovo naudai principu išreiškiamas didelių sunkumų, su kuriais susiduria prieglobsčio prašytojai gaudami ir pateikdami įrodymus savo prašymui pagrįsti, pripažinimas. Bendrasis teisės principas reiškia, kad prievolė įrodyti tenka tarptautinės apsaugos prašytojui ir kad pareigą išsiaiškinti ir įvertinti visus susijusius faktus pasidalija prašytojas ir sprendžiančioji institucija. Vis dėlto, jei

pareiškėjo pareiškimai nėra pagrįsti dokumentais arba kitais įrodymais, abejonės turėtų būti aiškinamos pareiškėjo naudai, jeigu jis sąžiningai stengėsi pagrįsti savo prašymą ir pateikė visą turimą susijusių informaciją, o jo pareiškimai yra nuoseklūs ir patikimi;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(42) tarptautinės apsaugos gavėjai turėtų gyventi jiems apsaugą suteikusioje valstybėje narėje. Apsaugos gavėjams, turintiems galiojantį kelionės dokumentą ir leidimą gyventi šalyje, išduotus visą Šengeno *acquis* taikančios valstybės narės, turėtų būti leidžiama atvykti į visą Šengeno *acquis* taikančių valstybių narių teritoriją ir joje laisvai judėti ***ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį***, laikantis Šengeno sienų kodekso³⁸ ir Konvencijos dėl Šengeno susitarimo³⁹ įgyvendinimo 21 straipsnio. Tarptautinės apsaugos gavėjai taip pat gali prašyti leidimo gyventi kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jiems suteikė apsaugą, laikydamiesi atitinkamų ES taisyklių, visų pirma susijusių su trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir apsigyvenimo siekiant dirbti aukšto lygio įgūdžių reikalaujantį darbą sąlygomis⁴⁰, ir nacionalinių taisyklių, tačiau tarptautinė apsauga ir susijusios teisės dėl to nėra perkeliamos;

³⁸ 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso.

³⁹ 1985 m. birželio 14 d. Šengeno

Pakeitimas

(42) tarptautinės apsaugos gavėjai turėtų gyventi jiems apsaugą suteikusioje valstybėje narėje. Apsaugos gavėjams, turintiems galiojantį kelionės dokumentą ir leidimą gyventi šalyje, išduotus visą Šengeno *acquis* taikančios valstybės narės, turėtų būti leidžiama atvykti į visą Šengeno *acquis* taikančių valstybių narių teritoriją ir joje laisvai judėti ***leidžiamu buvimo laikotarpiu***, laikantis Šengeno sienų kodekso³⁸ ir Konvencijos dėl Šengeno susitarimo³⁹ įgyvendinimo 21 straipsnio. Tarptautinės apsaugos gavėjai taip pat gali prašyti leidimo gyventi kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jiems suteikė apsaugą, laikydamiesi atitinkamų ES taisyklių, visų pirma susijusių su trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir apsigyvenimo siekiant dirbti aukšto lygio įgūdžių reikalaujantį darbą sąlygomis⁴⁰, ir nacionalinių taisyklių, tačiau tarptautinė apsauga ir susijusios teisės dėl to nėra perkeliamos;

³⁸ 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso.

³⁹ 1985 m. birželio 14 d. Šengeno

susitarimas, sudarytas tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo.

40 COM (2016)0378.

susitarimas, sudarytas tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo.

40 COM (2016)0378.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(43) **siekiant užkirsti kelią antriniam judėjimui Europos Sąjungoje, nustatčius**, kad tarptautinės apsaugos gavėjai yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jiems suteikė apsaugą, nors neatitinka buvimo ar gyvenimo joje sąlygų, jie turėtų būti sugrąžinti į atsakingąją valstybę narę laikantis Reglamento⁴¹ nustatytos tvarkos;

⁴¹ Reglamentas (ES) [XXX/XXX – Naujasis Dublino reglamentas].

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento 44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(44) **siekiant atgrasyti nuo antrinio judėjimo Europos Sąjungoje, reikėtų iš dalies pakeisti Ilgalaikių gyventojų direktyvą 2003/109/EB ir nustatyti, kad 5 metų laikotarpis, kuriam pasibaigus tarptautinės apsaugos gavėjai gali gauti ilgalaikio gyventojų statusą, būtų skaičiuojamas iš naujo kaskart, kai tik**

Pakeitimas

(43) **nustatčius**, kad tarptautinės apsaugos gavėjai yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jiems suteikė apsaugą, nors neatitinka buvimo ar gyvenimo joje sąlygų, jie turėtų būti sugrąžinti į atsakingąją valstybę narę laikantis Reglamento⁴¹ **nustatytos tvarkos. Nelydimi nepilnamečiai, kurie yra tarptautinės apsaugos gavėjai, gali būti sugrąžinti į atsakingąją valstybę narę tik laikantis reglamente (Dublino reglamente) nustatytos tvarkos;**

⁴¹ Reglamentas (ES) [XXX/XXX – Naujasis Dublino reglamentas].

Pakeitimas

(44) **siekiant tarptautinės apsaugos gavėjus paskatinti likti jiems šią apsaugą suteikusioje valstybėje narėje, jiems išduodamų leidimų gyventi šalyje trukmė turėtų būti suderinama tinkamam laikotarpiui;**

būtų nustatoma, kad asmuo yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jam suteikė tarptautinę apsaugą, nors pagal susijusią Sąjungos ar nacionalinę teisę ten būti ar gyventi neturi teisės;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento 45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(45) nacionalinio saugumo ir viešosios tvarkos sąvokos apima *ir* atvejus, kai trečiosios šalies pilietis priklauso asociacijai, kuri remia tarptautinį terorizmą, *arba remia tokią asociaciją;*

Pakeitimas

(45) nacionalinio saugumo ir viešosios tvarkos sąvokos apima atvejus, kai trečiosios šalies pilietis priklauso asociacijai, kuri remia tarptautinį terorizmą. *Ypač sunkaus nusikaltimo sąvoka apima tokius nusikaltimus kaip dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje, terorizmas, prekyba žmonėmis, seksualinis vaikų išnaudojimas, žmogžudystė, sunkus kūno sužalojimas, neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis, korupcija, išžaginimas ir Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausantys nusikaltimai;*

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(47) *nepažeidžiant tarptautiniais įsipareigojimais nustatytų apribojimų, skiriant su galimybe įsidarbinti ir socialine apsauga susijusias išmokas reikalaujama, kad pirmiau būtų išduotas leidimas gyventi šalyje;*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(48) kompetentingos institucijos gali riboti galimybę pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirbti einant pareigas, susijusias su viešosios valdžios funkcijų vykdymu ir atsakomybe už valstybės ar kitų valdžios institucijų bendrųjų interesų užtikrinimą. ***Atsižvelgiant į galimybę naudotis savo teise į vienodą požiūrį, susijusia su naryste darbuotojams atstovaujančioje organizacijoje arba vertimusi konkrečia profesija, tarptautinės apsaugos gavėjams taip pat gali būti neleidžiama dalyvauti viešosios teisės reglamentuojamų įstaigų valdyme ir eiti viešosios teisės reglamentuojamas pareigas;***

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(49) kad tarptautinės apsaugos gavėjai galėtų veiksmingiau naudotis šiuo reglamentu nustatytais teisėmis ir gauti išmokas, būtina atsižvelgti į jų specialius poreikius ir jiems kylančius konkrečius integracijos sunkumus ir jiems sudaryti palankesnes sąlygas naudotis su integracija susijusiomis teisėmis, visų pirma su įsidarbinimu susijusiomis mokymosi ir profesinio mokymo galimybėmis, taip pat užsienio diplomų, sertifikatų ir kitų oficialios kvalifikacijos įrodymų pripažinimo procedūromis, ypač atsižvelgiant į tai, kad trūksta dokumentais pagrįstų įrodymų ir su pripažinimo procedūromis susijusios išlaidos jiems yra per didelės;

Pakeitimas

(48) kompetentingos institucijos gali riboti galimybę pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirbti einant pareigas, susijusias su viešosios valdžios funkcijų vykdymu ir atsakomybe už valstybės ar kitų valdžios institucijų bendrųjų interesų užtikrinimą;

Pakeitimas

(49) kad tarptautinės apsaugos gavėjai galėtų veiksmingiau naudotis šiuo reglamentu nustatytais teisėmis ir gauti išmokas, būtina atsižvelgti į jų specialius poreikius ir jiems kylančius konkrečius integracijos sunkumus ir jiems sudaryti palankesnes sąlygas naudotis su integracija susijusiomis teisėmis, visų pirma su įsidarbinimu susijusiomis mokymosi ir profesinio mokymo galimybėmis, taip pat užsienio diplomų, sertifikatų ir kitų oficialios kvalifikacijos įrodymų pripažinimo ***ir autentiškumo patvirtinimo*** procedūromis, ypač atsižvelgiant į tai, kad trūksta dokumentais pagrįstų įrodymų ir su pripažinimo procedūromis susijusios išlaidos jiems yra per didelės;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 49 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(49a) atsižvelgiant į tai, kad integracija yra dvikryptis procesas, vertybių, kuriomis grindžiama Sąjunga, laikymasis ir tarptautinės apsaugos gavėjų pagrindinių teisių laikymasis turėtų būti sudedamoji integracijos proceso dalis. Integracija turėtų skatinti įtraukti, o ne izoliaciją, ir norint, kad tai pavyktų, itin svarbus visų atitinkamų subjektų dalyvavimas. Valstybės narės, veikdamos nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis, tarptautinės apsaugos gavėjams turėtų suteikti paramą ir galimybes integruotis ir kurti gyvenimą naujoje visuomenėje, o tai turėtų apimti būstą, raštingumą, kalbos kursus, kultūrų tarpusavio dialogą, švietimą ir profesinį mokymą, taip pat veiksmingas galimybes naudotis demokratinėmis visuomenės struktūromis;

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento 51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(51) be to, ypač siekiant išvengti socialinių sunkumų, tikslinga tarptautinės apsaugos gavėjams nediskriminacinėmis sąlygomis skirti socialinę paramą. ***Tačiau valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė su tarptautinės apsaugos gavėjais elgtis šiek tiek lanksčiau ir apriboti tokias teises skiriant tik būtinąsias išmokas, kurios apima bent***

(51) be to, ypač siekiant išvengti socialinių sunkumų, tikslinga tarptautinės apsaugos gavėjams nediskriminacinėmis sąlygomis skirti socialinę paramą. ***Nors dėl apsaugos pagrindo statusas gali būti nustatomas skirtingai, saugomo asmens materialiai poreikiai niekuo nesiskiria;*** Kad būtų palengvinta tokių asmenų integracija, valstybėms narėms turėtų būti

minimalias remiamas pajamas, taip pat paramą ligos arba nėštumo atveju ir tėvystės paramą, jeigu pagal nacionalinę teisę tokios išmokos yra skiriamos piliečiams. Kad būtų palengvinta tokių asmenų integracija, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė pagal nacionalinę teisę nustatytos tam tikros socialinės paramos teikimą *pabėgėliams ir papildomos apsaugos gavėjams* susieti su šių tarptautinės apsaugos gavėjų veiksmingu dalyvavimu integracijos programose;

suteikta galimybė pagal nacionalinę teisę nustatytos tam tikros socialinės paramos teikimą susieti su šių tarptautinės apsaugos gavėjų veiksmingu dalyvavimu integracijos programose;

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(52) tarptautinės apsaugos gavėjams turėtų būti užtikrinta galimybė naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, įskaitant ir fizinės, ir psichinės sveikatos priežiūrą;

Pakeitimas

(52) tarptautinės apsaugos gavėjams turėtų būti užtikrinta galimybė naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, įskaitant ir fizinės, ir psichinės sveikatos priežiūrą, *taip pat lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūrą;*

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento 52 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(52a) tarptautinės apsaugos gavėjai turėtų naudotis prekėmis ir paslaugomis bei visuomenei prieinamų prekių ir paslaugų pasiūla, įskaitant įdarbinimo tarnybų teikiamą informaciją ir konsultavimo paslaugas;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(53) siekiant palengvinti tarptautinės apsaugos gavėjų integraciją į visuomenę, tarptautinės apsaugos gavėjams suteikiama galimybė dalyvauti integracijos programose, o sąlygas nustato valstybės narės. Valstybės narės gali nustatyti, kad dalyvauti tokiose integracijos programose, pvz., lankyti kalbos, pilietinės integracijos, profesinio mokymo ir kitus su įsidarbinimu susijusius kursus, yra privaloma;

Pakeitimas

(53) siekiant palengvinti tarptautinės apsaugos gavėjų integraciją į visuomenę, tarptautinės apsaugos gavėjams **turėtų būti** suteikiama galimybė dalyvauti integracijos programose, o sąlygas nustato valstybės narės. Valstybės narės gali nustatyti, kad dalyvauti tokiose integracijos programose, pvz., lankyti kalbos, pilietinės integracijos, profesinio mokymo ir kitus su įsidarbinimu susijusius kursus, yra privaloma, **jeigu šios integracijos programos yra lengvai prieinamos, siūlomos ir nemokamos ir rengiamos atsižvelgiant į ypatingus tarptautinės apsaugos gavėjų poreikius, įskaitant vaikų priežiūrą;**

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(55) siekiant **užtikrinti vienodas šio reglamento nuostatų dėl teiktinos informacijos formos ir turinio įgyvendinimo sąlygas**, Komisijai turėtų būti suteikti **įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai**⁴²;

Pakeitimas

(55) siekiant **papildyti šį reglamentą tiksliai apibrėžiant tarptautinės apsaugos gavėjams teikiamos informacijos apie teises ir pareigas, susijusias su jų statusu, formą ir turinį, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį** Komisijai turėtų būti suteikti **įgaliojimai priimti aktus. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros* nustatytais principais. Visų pirma, siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su**

deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus turi gauti tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams turi būti sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

⁴² OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

3) pabėgėlis – trečiosios šalies pilietis, kuris dėl visiškai pagrįstos persekiojimo dėl rasės, religijos, pilietybės, politinių įsitikinimų ar priklausymo *prie* tam *tikros socialinės grupės* baimės yra ne pilietybės šalyje ir negali arba dėl tokios baimės nepageidauja naudotis tos šalies apsauga, arba asmuo be pilietybės, kuris dėl nurodytų priežasčių būdamas ne šalyje, kurioje yra jo ankstesnė įprastinė gyvenamoji vieta, negali arba dėl tokios baimės nepageidauja į ją grįžti ir kuriam netaikomas 12 straipsnis;

Pakeitimas

3) pabėgėlis – trečiosios šalies pilietis, kuris dėl visiškai pagrįstos persekiojimo dėl rasės, religijos, pilietybės, politinių įsitikinimų, *lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės, negalios* ar priklausymo tam *tikrai socialinei grupei* baimės yra ne pilietybės šalyje ir negali arba dėl tokios baimės nepageidauja naudotis tos šalies apsauga, arba asmuo be pilietybės, kuris dėl nurodytų priežasčių būdamas ne šalyje, kurioje yra jo ankstesnė įprastinė gyvenamoji vieta, negali arba dėl tokios baimės nepageidauja į ją grįžti ir kuriam netaikomas 12 straipsnis;

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

a) tarptautinės apsaugos gavėjo sutuoktinis arba nesantuokinis partneris, su kuriuo jį sieja stabilūs santykiai, jeigu,

Pakeitimas

a) tarptautinės apsaugos gavėjo sutuoktinis arba nesantuokinis partneris, su kuriuo jį sieja stabilūs santykiai, jeigu,

atsižvelgiant į atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką, pagal **trečiųjų šalių piliečiams taikomą jos** teisę nesusituokusios poros prilyginamos susituokusioms poroms,

atsižvelgiant į atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką, pagal **atitinkamą nacionalinę** teisę nesusituokusios poros prilyginamos susituokusioms poroms,

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

b) a punkte nurodytų porų arba tarptautinės apsaugos gavėjo nepilnamečiai vaikai, **jei** jie **nėra susituokę**, nesvarbu, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta pagal nacionalinę teisę,

Pakeitimas

b) a punkte nurodytų porų arba tarptautinės apsaugos gavėjo nepilnamečiai vaikai, **suaugę vaikai, už kuriuos** jie **atsakingi**, nesvarbu, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta **ar pripažinta** pagal nacionalinę teisę, **taip pat vaikai, kurių atžvilgiu jiems tenka tėvų atsakomybė;**

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

c) tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką atsakingas už **tarptautinės apsaugos** gavėją, **jei tas apsaugos gavėjas yra nepilnametis ir nesusituokęs;**

Pakeitimas

c) **kai tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis** – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką atsakingas už **tą** gavėją;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

10) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be

Pakeitimas

10) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be

pilietybės;

pilietybės. *Tai turi būti įvertinta, jei taikytina, kai pateikiamas jo tarptautinės apsaugos prašymas;*

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 15 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

15) paskesnis prašymas – vėlesnis tarptautinės apsaugos prašymas, pateiktas bet kurioje valstybėje narėje priėmus galutinį sprendimą dėl ankstesnio prašymo, įskaitant atvejus, kai prašytojas tiesiogiai atsiėmė savo prašymą, ir atvejus, kai sprendžiančioji institucija atmetė prašymą, kurio buvo atsisakyta, po to, kai jis buvo atsiimtas netiesiogiai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 16 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

16) sprendžiančioji institucija – teismo pobūdžio arba administracinė valstybės narės institucija, atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą ir kompetentinga tokiais atvejais priimti pirmosios instancijos sprendimus;

Pakeitimas

16) sprendžiančioji institucija – *teisminė*, teismo pobūdžio arba administracinė valstybės narės institucija, atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą ir kompetentinga tokiais atvejais priimti pirmosios instancijos sprendimus;

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 pastraipos 19 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

19) globėjas – asmuo ar organizacija, kompetentingų institucijų paskirti padėti ir

Pakeitimas

19) globėjas – asmuo ar organizacija, kompetentingų institucijų paskirti padėti ir

atstovauti nelydimam nepilnamečiui šiame reglamente nustatytose procedūrose, kad būtų **užtikrinti** vaiko interesai ir prireikus naudojamosi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu.

atstovauti nelydimam nepilnamečiui šiame reglamente nustatytose procedūrose, kad būtų **apsaugoti** vaiko interesai **ir jo gerovė** ir prireikus naudojamosi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nedarant poveikio 1 pastraipai ir siekiant nustatyti vienodą statusą šeimoje, valstybėms narėms turėtų būti palikta galimybė šeimos nariams suteikti pabėgėlio statusą arba papildomos apsaugos statusą pagal savo nacionalinius teisės aktus nepriklausomai nuo to, ar jiems yra kilusi persekiojimo ar didelės žalos grėsmė, ar ne.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Prašytojas pateikia visą savo turimą informaciją, kuria pagrindžiamas tarptautinės apsaugos prašymas. **Jis** bendradarbiauja su sprendžiančiąja institucija **ir** yra pasiekiamas, kol trunka procedūra.

1. Prašytojas pateikia visą savo turimą informaciją, kuria pagrindžiamas tarptautinės apsaugos prašymas. **Vykstant procedūrai, įskaitant svarbios prašymo informacijos vertinimo procesą, prašytojas** bendradarbiauja su sprendžiančiąja institucija. **Prašytojas** yra pasiekiamas, kol trunka procedūra. **Jeigu dėl lengvinančių aplinkybių prašytojas yra nepasiekiamas koku nors metu, kol vyksta procedūra, į tas lengvinančias aplinkybes atsižvelgiama priimant sprendimą dėl prašytojo ar jo tarptautinės apsaugos prašymo.**

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje nurodyta informacija – tai prašytojo pareiškimai ir visi jo turimi dokumentai, susiję su jo amžiumi, biografijos faktais, įskaitant atitinkamų giminaičių biografijos faktus, tapatybę, pilietybę (-ėmis), šalimi (-is) ir vieta (-omis), kurioje (-ose) asmuo anksčiau gyveno, ankstesniais prašymais [tarptautinės apsaugos prašymais ir **Reglamente (ES) XXX/XX [Perkėlimo į ES reglamente] apibrėžtos** pagreitintos perkėlimo į ES procedūros rezultatais], kelionės maršrutais, kelionės dokumentais ir tarptautinės apsaugos prašymo priežastimis.

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodyta informacija – tai prašytojo pareiškimai ir visi jo turimi dokumentai, susiję su jo amžiumi, biografijos faktais, įskaitant atitinkamų giminaičių biografijos faktus, tapatybę, pilietybę (-ėmis), šalimi (-is) ir vieta (-omis), kurioje (-ose) asmuo anksčiau gyveno, ankstesniais prašymais [tarptautinės apsaugos prašymais ir pagreitintos perkėlimo į ES procedūros rezultatais], kelionės maršrutais, kelionės dokumentais ir tarptautinės apsaugos prašymo priežastimis.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Sprendžiančioji institucija prašyme pateiktą susijusią informaciją vertina laikydamasi Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 33 straipsnio.

Pakeitimas

3. Sprendžiančioji institucija **tarptautinės apsaugos** prašyme pateiktą susijusią informaciją vertina laikydamasi Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 33 straipsnio.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Tai, kad prašytojas jau buvo persekiojamas ar patyrė didelę žalą arba

Pakeitimas

4. Tai, kad prašytojas jau buvo persekiojamas ar patyrė didelę žalą arba

jam buvo kilusi tiesioginė grėsmė būti persekiojamam ar patirti tokią žalą, laikoma rimtu visiškai pagrįstos prašytojo baimės būti persekiojamam ar realaus pavojaus patirti didelę žalą požymiu, ***nebent yra pagrįstų priežasčių manyti, kad toks persekiojimas nepasikartos ar didelė žala nebus padaryta dar kartą.***

jam buvo kilusi tiesioginė grėsmė būti persekiojamam ar patirti tokią žalą, laikoma rimtu visiškai pagrįstos prašytojo baimės būti persekiojamam ar realaus pavojaus patirti didelę žalą požymiu.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Jeigu tam tikri prašytojo pareiškimų aspektai nėra pagrįsti dokumentais ar kitais įrodymais, papildomų įrodymų dėl tų aspektų nereikalaujama, jei įvykdomos šios sąlygos:

Pakeitimas

5. Jeigu tam tikri prašytojo pareiškimų aspektai nėra pagrįsti dokumentais ar kitais įrodymais, papildomų įrodymų dėl tų aspektų nereikalaujama ***ir abejotinos aplinkybės aiškinamos prašytojo naudai***, jei įvykdomos šios sąlygos:

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) prašytojas sąžiningai stengėsi pagrįsti savo prašymą;

Pakeitimas

a) prašytojas sąžiningai stengėsi pagrįsti savo ***tarptautinės apsaugos*** prašymą;

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) pateikta visa prašytojo turima susijusi informacija ***ir tinkamai paaiškinta, kodėl nepateikta kitos susijusios informacijos***;

Pakeitimas

b) pateikta visa prašytojo turima susijusi informacija;

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 5 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) prašytojas tarptautinės apsaugos paprašė kuo greičiau, nebent jis gali nurodyti pagrįstą priežastį, kodėl to nepadarė;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. *Nedarant poveikio* Ženevos *konvencijai* ir Europos *žmogaus teisių konvencijai*, prašytojui, pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 42 straipsnį pateikusiam paskesnę prašymą, pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusas *paprastai* nesuteikiamas, jeigu persekiojimo ar didelės žalos pavojus kyla dėl aplinkybių, kurias prašytojas sukūrė savo sprendimu po to, kai išvyko iš kilmės šalies.

Pakeitimas

3. *Jeigu bet koks priimamas sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo visiškai atitinka* Ženevos *konvenciją, Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją* ir Europos *Sąjungos pagrindinių teisių chartiją*, prašytojui, pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 42 straipsnį pateikusiam paskesnę prašymą, pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusas *gali būti* nesuteikiamas, jeigu persekiojimo ar didelės žalos pavojus kyla dėl aplinkybių, kurias prašytojas sukūrė savo sprendimu po to, kai išvyko iš kilmės šalies *vieninteliu tikslu gauti tarptautinę apsaugą. Tokiu būdu neatsižvelgiama į jokiais nuo prašytojo valios nepriklausančias aplinkybės, įskaitant, be kita ko, jo seksualinę orientaciją ir religinius įsitikinimus, kuriuos pareiškėjas daugiau ar mažiau galėjo nuslėpti būdamas kilmės šalyje.*

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento

6 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Persekiojimą vykdančys ar didelę žalą darantys subjektai gali būti **tik**:

Pakeitimas

Persekiojimą vykdančys ar didelę žalą darantys subjektai gali būti:

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Apsaugą nuo persekiojimo ar didelės žalos **teikiantys subjektai** gali **būti** tik:

Pakeitimas

1. Apsaugą nuo persekiojimo ar didelės žalos gali **suteikti** tik:

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) **valstybę** ar didelę valstybės teritorijos dalį kontroliuojančios grupės ar organizacijos, **įskaitant tarptautines organizacijas**,

Pakeitimas

b) **valstybės įgaliotos ir valstybę** ar didelę valstybės teritorijos dalį kontroliuojančios grupės ar organizacijos,

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

jei jos nori ir gali **užtikrinti** apsaugą **pagal 2 dalį**.

Pakeitimas

jei jos nori ir gali **teikti visapusišką veiksmingą ir ilgalaikę** apsaugą **nuo persekiojimo ar didelės žalos**.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. *Apsauga nuo persekiojimo ar didelės žalos turi būti veiksminga ir ne laikina. Tokia apsauga laikoma suteikta, jeigu 1 dalyje nurodyti subjektai imasi pagrįstų priemonių, kad asmenys nebūtų persekiojami ar nepatirtų didelės žalos, be kita ko, naudodamiesi veiksminga teisine sistema persekiojimo ar didelės žalos veiksmams nustatyti, baudžiamajam persekiojimui vykdyti ir bausmėms skirti, o prašytojas gali naudotis tokia apsauga.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Vertindamos, ar tarptautinė organizacija kontroliuoja valstybę arba didelę jos teritorijos dalį ir teikia 2 dalyje nurodytą apsaugą, sprendžiančiosios institucijos *remiasi* pagal susijusią Sąjungos teisę *parengtomis gairėmis*, visų pirma Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose *nurodyta turima* Sąjungos lygmens *informacija* apie kilmės šalis ir bendra kilmės šalių informacijos analize.

Pakeitimas

3. Vertindamos, ar tarptautinė organizacija kontroliuoja valstybę arba didelę jos teritorijos dalį ir teikia 2 dalyje nurodytą apsaugą, sprendžiančiosios institucijos *gali atsizvelgti į* pagal susijusią Sąjungos teisę *parengtas gaires*, visų pirma Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose *nurodytą turimą* Sąjungos lygmens *informaciją* apie kilmės šalis ir bendra kilmės šalių informacijos analize.

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Vertinama* tarptautinės apsaugos prašymą, sprendžiančioji institucija

Pakeitimas

1. *Jeigu valstybė ar valstybės subjektai nevykdo persekiojimo ir nedaro didelės*

nustato, kad prašytojui tarptautinės apsaugos nereikia, jeigu jis gali saugiai ir teisėtai keliauti ir atvykti į kilmės šalies dalį ir gali būti pagrįstai tikimasi, kad jis ten įsikurs, ir jeigu toje šalies dalyje jis:

žalos, vertindama tarptautinės apsaugos prašymą, sprendžiančioji institucija *gali nustatyti*, kad prašytojui tarptautinės apsaugos nereikia, jeigu jis gali saugiai ir teisėtai keliauti ir atvykti į kilmės šalies dalį ir gali būti pagrįstai tikimasi, kad jis ten įsikurs, ir jeigu toje šalies dalyje jis:

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) gali naudotis apsauga nuo persekiojimo ar didelės žalos.

Pakeitimas

b) gali naudotis *visapusiška veiksminga ir ilgalaike* apsauga nuo persekiojimo ar didelės žalos.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. *Vertinimas, ar* apsauga kilmės šalyje galima, *atliekamas* sprendžiančiajai institucijai *nustačius, kad antraip* būtų taikomi priskyrimo kriterijai. *Prievolė įrodyti*, kad apsauga kilmės šalyje galima, *tenka sprendžiančiajai institucijai*. Iš prašytojo nereikalaujama įrodyti, kad prieš kreipdamasis dėl tarptautinės apsaugos jis išnaudojo visas galimybes gauti apsaugą savo kilmės šalyje.

Pakeitimas

2. *Nepažeidžiant 4 straipsnio 1 dalies, prievolė įrodyti, kad* apsauga kilmės šalyje galima, *tenka* sprendžiančiajai institucijai. *Taip prašytojui neturėtų būti užkertamas kelias pateikti įrodymų, kuriais būtų nuginčijami bet kokie sprendžiančiosios institucijos nustatyti faktai*, kad apsauga kilmės šalyje *yra* galima. Iš prašytojo nereikalaujama įrodyti, kad prieš kreipdamasis dėl tarptautinės apsaugos jis išnaudojo visas galimybes gauti apsaugą savo kilmės šalyje.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 dalis

4. Nagrinėjant toje šalies dalyje, kurioje suteikiama apsauga, kaip nurodyta 7 straipsnyje, vyraujančias bendrąsias aplinkybes, atsižvelgiama į apsaugos prieinamumą, veiksmingumą ir ilgalaikį pobūdį. Nagrinėjant asmenines prašytojo aplinkybes, visų pirma atsižvelgiama į sveikatos būklę, amžių, lytį, seksualinę orientaciją, lytinę tapatybę ir socialinę padėtį, taip pat įvertinama, ar gyvendamas saugia laikomoje kilmės šalies dalyje prašytojas nepatirs pernelyg didelių sunkumų.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4. Nagrinėjant toje šalies dalyje, kurioje suteikiama apsauga, kaip nurodyta 7 straipsnyje, vyraujančias bendrąsias aplinkybes, atsižvelgiama į apsaugos prieinamumą, veiksmingumą ir ilgalaikį pobūdį. Nagrinėjant asmenines prašytojo aplinkybes, visų pirma atsižvelgiama į sveikatos būklę, amžių, lytį, seksualinę orientaciją, lytinę tapatybę, ***etninę kilmę, priklausymą tautinei mažumai*** ir socialinę padėtį, taip pat įvertinama, ar gyvendamas saugia laikomoje kilmės šalies dalyje prašytojas nepatirs pernelyg didelių sunkumų.

4a. Prieš priimant bet kokį sprendimą nesuteikti tarptautinės apsaugos nepilnamečiui, ar jis būtų lydimas ar nelydimas, remiantis apsaugos nuo persekiojimo pavojaus prieinamumu, turi būti atlikta oficiali nepilnamečio interesų nustatymo procedūra. Jei prašytojas yra nelydimas nepilnametis, tinkamos priežiūros prieinamumas, globos sąlygos ir ilgalaikiai sprendimai dėl jo vystymosi turėtų būti įvertinti nustatant, ar apsauga yra veiksmingai garantuojama teritorijoje, kurioje, kaip manoma, užtikrinama apsauga nuo persekiojimo pavojaus.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) pakankamai rimtas dėl savo pobūdžio arba kartojimosi, kad būtų smarkiai pažeidžiamos **pagrindinės** žmogaus teisės, visų pirma tos, kurioms pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 15 straipsnio 2 dalį negali būti taikoma nukrypti leidžianti nuostata, arba

Pakeitimas 81

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) fizinio arba psichologinio smurto veiksmai, įskaitant lytinės prievartos veiksmus;

Pakeitimas 82

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

e) baudžiamasis persekiojimas ar baudimas dėl atsisakymo atlikti karo tarnybą **konflikto metu**, jeigu atliekant karo tarnybą reikėtų daryti nusikaltimus ar veiksmus, dėl kurių taikomi 12 straipsnio 2 dalyje nustatyti statuso nesuteikimo pagrindai;

Pakeitimas 83

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies f punktas**

Pakeitimas

a) pakankamai rimtas dėl savo pobūdžio arba kartojimosi, kad būtų smarkiai pažeidžiamos žmogaus teisės, visų pirma tos, kurioms pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 15 straipsnio 2 dalį negali būti taikoma nukrypti leidžianti nuostata, arba

Pakeitimas

a) fizinio arba psichologinio smurto veiksmai, įskaitant lytinės prievartos veiksmus **arba prekybą žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais**;

Pakeitimas

e) baudžiamasis persekiojimas ar baudimas dėl atsisakymo atlikti karo tarnybą **dėl etinių, religinių ar politinių įsitikinimų ar dėl priklausomybės tam tikrai etninei grupei arba tam tikros pilietybės, ypač** jeigu atliekant karo tarnybą reikėtų daryti nusikaltimus ar veiksmus, dėl kurių taikomi 12 straipsnio 2 dalyje nustatyti statuso nesuteikimo pagrindai;

Komisijos siūlomas tekstas

f) veiksmai, susiję su lytimi arba su tuo, kad asmuo yra vaikas.

Pakeitimas

f) veiksmai, susiję su lytimi arba su tuo, kad asmuo yra vaikas, **pavyzdžiui, nepilnamečių ėmimas į karo tarnybą, lytinių organų žalojimas, priverstinės santuokos, prekyba vaikais ir vaikų darbas, smurtas šeimoje, prekyba žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais ir ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pažeidimai.**

Pakeitimas 84

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalies d punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

d) tam tikros socialinės grupės sąvoka visų pirma apima grupes, kurių:

Pakeitimas

d) tam tikros socialinės grupės **nario** sąvoka visų pirma apima grupes, kurių:

Pakeitimas 85

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalies d punkto 1 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– nariai turi tokias pačias įgimtas savybes ar bendrą istoriją, kurių negalima pakeisti, arba tokias pačias savybes ar įsitikinimus, kurie yra tokie svarbūs to asmens tapatybei ar sąžinei, kad jis neturėtų būti verčiamas jų atsisakyti, **ir**

Pakeitimas

– nariai turi tokias pačias įgimtas savybes ar bendrą istoriją, kurių negalima pakeisti, arba tokias pačias savybes ar įsitikinimus, kurie yra tokie svarbūs to asmens tapatybei ar sąžinei, kad jis neturėtų būti verčiamas jų atsisakyti, **arba**

Pakeitimas 86

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalies d punkto 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Atsižvelgiant į aplinkybes kilmės šalyje, ši sąvoka ***gali apimti*** grupę, kuriai būdinga tokia pati seksualinė orientacija (***negali būti suprantama, kad pastaroji sąvoka apima ir veiksmus, kurie pagal valstybių narių nacionalinę teisę laikomi nusikalstamais***). Siekiant nustatyti, ar asmuo priklauso prie tam tikros socialinės grupės, arba apibrėžti tokiai grupei būdingas savybes, tinkamai atsižvelgiama į ***su lytimi susijusius aspektus, įskaitant lytinę tapatybę***;

Pakeitimas 87

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Vertindama, ar prašytojo baimė būti persekiojamam yra visiškai pagrįsta, sprendžiančioji institucija negali pagrįstai tikėtis, kad, siekdamas išvengti persekiojimo pavojaus savo kilmės šalyje, prašytojas elgsis apdairiai arba nebedarys tam tikrų įprastų veiksmų, jei toks elgesys ar veiksmai yra neatsiejama jo tapatybės dalis.

Pakeitimas 88

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) ***remiasi*** iš visų susijusių šaltinių ***gauta tikslia ir naujausia informacija***, įskaitant Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose nurodytą

Pakeitimas

Atsižvelgiant į aplinkybes kilmės šalyje, ši sąvoka ***apima*** grupę, kuriai būdinga tokia pati seksualinė orientacija ***ir su lytimi susiję aspektai, įskaitant lytinę tapatybę, lyties raišką ir lytines savybes, ir tai, kad prašytojas yra tapęs prekybos žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais auka***. Siekiant nustatyti, ar asmuo priklauso prie tam tikros socialinės grupės, arba apibrėžti tokiai grupei būdingas savybes, tinkamai atsižvelgiama į ***tuos*** aspektus;

Pakeitimas

3. Vertindama, ar prašytojo baimė būti persekiojamam yra visiškai pagrįsta, sprendžiančioji institucija negali pagrįstai tikėtis, kad, siekdamas išvengti persekiojimo pavojaus savo kilmės šalyje, prašytojas elgsis apdairiai arba nebedarys tam tikrų įprastų veiksmų, jei toks elgesys ar veiksmai yra neatsiejama jo tapatybės ***ar savimonės*** dalis.

Pakeitimas

b) ***atsižvelgia į*** iš visų susijusių šaltinių ***gautą tikslią ir naujausią informaciją***, įskaitant Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose nurodytą

Sąjungos lygmens informaciją apie kilmės šalis ir bendrą kilmės šalių informacijos analizę arba Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro pateiktą informaciją ir gaires.

Sąjungos lygmens informaciją apie kilmės šalis ir bendrą kilmės šalių informacijos analizę arba Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro pateiktą informaciją ir gaires.

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės pabėgėlio statusas nesuteikiamas, jeigu:

Pakeitimas

1. Trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės pabėgėlio statusas **taikant šį reglamentą** nesuteikiamas, jeigu:

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jis yra pripažintas kaltu dėl Jungtinių Tautų Chartijos preambulėje ir 1 bei 2 straipsniuose nurodytiems Jungtinių Tautų tikslams ir principams prieštaraujančių veiksmų.

Pakeitimas

c) jis yra pripažintas kaltu dėl Jungtinių Tautų Chartijos preambulėje ir 1 bei 2 straipsniuose nurodytiems Jungtinių Tautų tikslams ir principams prieštaraujančių veiksmų, **be kita ko, paskelbus nuosprendžius dėl dalyvavimo teroristų grupuotės veikloje.**

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Sprendžiančioji institucija gali taikyti šią dalį tik kiekvienu konkrečiu atveju įvertinusi konkrečias faktines aplinkybes, į kurias buvo atkreiptas jos dėmesys,

siekiant nustatyti, ar yra rimtų priežasčių manyti, kad atitinkamo asmens, kuris kitais atžvilgiais atitinka kvalifikacinius reikalavimus pabėgėlio statusui suteikti, įvykdyta veika patenka į pirmos pastraipos a, b arba c punktų taikymo sritį.

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. 2 dalis netaikoma nepilnamečiams.

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Laikantis 2 dalies b ir c punktų, prieš sunkių nepolitinių nusikaltimų priskiriami šie veiksmai:

Išbraukta.

a) itin žiaurūs veiksmai, kai nagrinėjamas veiksmas yra neproporcingas tariamam politiniam tikslui;

b) teroro aktai, kuriems būdingas smurtas prieš civilius gyventojus, net jei jie atliekami siekiant tariamai politinio tikslo.

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Atsisakymas asmeniui suteikti

Išbraukta.

pabėgėlio statusą grindžiamas tik tuo, ar yra tenkinamos 1–5 dalyse nustatytos sąlygos, ir jokio su konkrečiu atveju susijusio papildomo proporcingumo vertinimo neatliekama.

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pabėgėlio statuso panaikinimas, ***galiojimo nutraukimas ar atsisakymas pratęsti galiojimą***

Pakeitimas

Pabėgėlio statuso panaikinimas

(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sprendžiančioji institucija panaikina trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pabėgėlio statusą ***arba nutraukia ar atsisako pratęsti jo galiojimą***, jeigu:

Pakeitimas

1. Sprendžiančioji institucija panaikina trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pabėgėlio statusą, jeigu:

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad jis kelia pavojų valstybės narės, kurioje yra, saugumui;

Pakeitimas

d) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad jis ***yra galutiniu nuosprendžiu nuteistas už itin sunkų nusikaltimą*** ir kelia pavojų

valstybės narės, kurioje yra, saugumui;

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) jis yra galutiniu nuosprendžiu nuteistas už itin sunkų nusikaltimą ir kelia pavojų valstybės narės, kurioje yra, visuomenei;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) taikoma 23 straipsnio 2 dalis.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalies *d–f punktuose nurodytose situacijose* sprendžiančioji institucija gali nuspręsti nesuteikti pabėgėlio statuso, jeigu toks sprendimas dar nėra priimtas.

Pakeitimas

2. 1 dalies *d punkte nurodytoje situacijoje* sprendžiančioji institucija gali nuspręsti nesuteikti pabėgėlio statuso, jeigu toks sprendimas dar nėra priimtas.

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Asmenys, kuriems *taikomi* 1 dalies

Pakeitimas

3. Asmenys, kuriems *taikomas* 1 dalies

d–f punktai arba 2 dalis, turi teisę naudotis Ženevos konvencijos 3, 4, 16, 22, 31, 32 ir 33 straipsniuose nustatytais arba panašiomis teisėmis, kol yra valstybėje narėje.

d punktas arba 2 dalis, turi teisę naudotis Ženevos konvencijos 3, 4, 16, 22, 31, 32 ir 33 straipsniuose nustatytais arba panašiomis teisėmis, kol yra valstybėje narėje.

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Nedarydama poveikio pabėgėlio pareigai pagal 4 straipsnio 1 dalį atskleisti ***visus susijusius faktus ir pateikti visus turimus susijusius dokumentus***, pabėgėlio statusą suteikusi sprendžiančioji institucija kiekvienu atveju atskirai įrodo, kad atitinkamas asmuo dėl šio straipsnio 1 dalyje nurodytų priežasčių nustojo būti arba niekada nebuvo pabėgėliu.

Pakeitimas

4. Nedarydama poveikio pabėgėlio pareigai pagal 4 straipsnio 1 dalį atskleisti ***visą savo turimą informaciją, kuria pagrindžiamas tarptautinės apsaugos prašymas***, pabėgėlio statusą suteikusi sprendžiančioji institucija kiekvienu atveju atskirai įrodo, kad atitinkamas asmuo dėl šio straipsnio 1 dalyje nurodytų priežasčių nustojo būti arba niekada nebuvo pabėgėliu.

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Sprendžiančiosios institucijos sprendimai pagal 1 dalies a punktą panaikinti pabėgėlio statusą ***arba nutraukti ar atsisakyti pratęsti jo galiojimą*** įsigalioja tik praėjus trimis mėnesiams po jų priėmimo, kad trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pagal susijusią Sąjungos ir nacionalinę teisę galėtų prašyti leidimo gyventi valstybėje narėje dėl kitų priežasčių.

Pakeitimas

5. Sprendžiančiosios institucijos sprendimai pagal 1 dalies a punktą panaikinti pabėgėlio statusą įsigalioja tik praėjus trimis mėnesiams po jų priėmimo, kad trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pagal susijusią Sąjungos ir nacionalinę teisę galėtų prašyti leidimo gyventi valstybėje narėje dėl kitų priežasčių.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Kad galėtų taikyti 14 straipsnio 1 dalį, sprendžiančioji institucija **peržiūri** pabėgėlio statusą, ypač kai:

Pakeitimas

Taikydama 14 straipsnio 1 dalį, sprendžiančioji institucija **gali peržiūrėti** pabėgėlio statusą, ypač kai **Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir straipsnyje nurodytoje Sąjungos lygmens informacijoje apie kilmės šalis ir to reglamento 10 straipsnyje nurodytoje bendroje kilmės šalių informacijos analizėje nurodoma, kad kilmės šalyje įvyko reikšmingas pokytis, susijęs su gavėjo apsaugos poreikiais.**

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose nurodytoje Sąjungos lygmens informacijoje apie kilmės šalis ir bendroje kilmės šalių informacijos analizėje nurodoma, kad atitinkamoje kilmės šalyje įvyko reikšmingas pokytis, susijęs su prašytojo apsaugos poreikiais;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) pirmą kartą pratęsia pabėgėliui

Pakeitimas

Išbraukta.

išduoto leidimo gyventi šalyje galiojimą.

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 dalis netaikoma nelydimiems nepilnamečiams, nebent tai atitinka jų interesus.

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2 straipsnio 5 punkte nurodyta didelė žala yra:

2 straipsnio 5 punkte nurodyta didelė žala yra ***tik***:

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) prašytojo kankinimas, nežmoniškas ar žeminantis elgesys arba baudimas kilmės šalyje, arba

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) didelė ***ir asmeninė*** grėsmė civilio gyvybei ar asmeniui, kylanti dėl

c) didelė grėsmė civilio gyvybei ar asmeniui, kylanti dėl neselektyviojo smurto

neselektyviojo smurto tarptautinio ar vidaus ginkluoto konflikto metu.

tarptautinio ar vidaus ginkluoto konflikto metu.

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) ***remiasi*** iš visų susijusių šaltinių ***gauta tikslia*** ir ***naujausia informacija***, įskaitant Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose nurodytą Sąjungos lygmens informaciją apie kilmės šalis ir bendrą kilmės šalių informacijos analizę arba Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro pateiktą informaciją ir gaires.

Pakeitimas

b) ***atsižvelgia į*** iš visų susijusių šaltinių ***gautą tiksliai*** ir ***naujausią informaciją***, įskaitant Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose nurodytą Sąjungos lygmens informaciją apie kilmės šalis ir bendrą kilmės šalių informacijos analizę arba Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro pateiktą informaciją ir gaires.

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės papildomą apsaugą galinčio gauti asmens statusas nesuteikiamas, jei šalies, kurioje jis apsigyveno, kompetentingos institucijos yra pripažinusios, kad jis turi teises ir pareigas, kurios siejamos su tos šalies pilietybės turėjimu, arba joms prilygstančias teises ir pareigas.

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jis padarė sunkų nusikaltimą;

Pakeitimas

b) jis padarė sunkų *nepolitinį* nusikaltimą *ne apsaugą suteikiančioje šalyje prieš priimant jį kaip tarptautinės apsaugos gavėją.*

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jis yra pripažintas kaltu dėl Jungtinių Tautų Chartijos preambulėje ir 1 bei 2 straipsniuose nurodytiems Jungtinių Tautų tikslams ir principams prieštaraujančių veiksmų;

Pakeitimas

c) jis yra pripažintas kaltu dėl Jungtinių Tautų Chartijos preambulėje ir 1 bei 2 straipsniuose nurodytiems Jungtinių Tautų tikslams ir principams prieštaraujančių veiksmų, *be kita ko, paskelbus nuosprendžius dėl dalyvavimo teroristų grupuotės veikloje;*

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Sprendžiančioji institucija gali taikyti šią dalį tik kiekvienu konkrečiu atveju įvertinusi konkrečias faktines aplinkybes, į kurias buvo atkreiptas jos dėmesys, siekiant nustatyti, ar yra rimtų priežasčių manyti, kad atitinkamo asmens, kuris kitais atžvilgiais atitinka kvalifikacinius reikalavimus pabėgėlio statusui suteikti, įvykdyta veika patenka į pirmos pastraipos a, b, c, d arba e punktų taikymo sritį.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl reglamento

18 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. 2 dalis netaikoma nepilnamečiams.

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. 1 dalies a–d punktai taikomi ir asmenims, kurstantiems juose nurodytus nusikaltimus ar veiksmus arba kitaip dalyvaujantiems juos vykdant.

2. 2 dalies a–d punktai taikomi ir asmenims, kurstantiems juose nurodytus nusikaltimus ar veiksmus arba kitaip dalyvaujantiems juos vykdant.

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Papildomos apsaugos statuso panaikinimas, **galiojimo nutraukimas ar atsisakymas pratęsti galiojimą**

Papildomos apsaugos statuso panaikinimas

(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Sprendžiančioji institucija panaikina trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės papildomos apsaugos statusą **arba nutraukia ar atsisako pratęsti jo**

1. Sprendžiančioji institucija panaikina trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės papildomos apsaugos statusą, jeigu:

galiojimą, jeigu:

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jo klaidingai pateikti arba nutylėti faktai, *taip pat panaudoti suklastoti dokumentai* buvo lemiami suteikiant papildomos apsaugos statusą;

Pakeitimas

c) jo klaidingai pateikti arba nutylėti faktai, *svarbūs nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą*, buvo lemiami suteikiant papildomos apsaugos statusą;

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) *taikoma 23 straipsnio 2 dalis.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydama poveikio trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pareigai pagal 4 straipsnio 1 dalį atskleisti *visus susijusius faktus ir pateikti visus turimus susijusius dokumentus*, papildomos apsaugos statusą suteikusi valstybė narė kiekvienu atveju atskirai įrodo, kad atitinkamas asmuo pagal šio straipsnio 1 dalį nustojo būti arba nėra papildomą apsaugą galinčiu gauti asmeniu.

Pakeitimas

2. Nedarydama poveikio trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pareigai pagal 4 straipsnio 1 dalį atskleisti *visą savo turimą informaciją, kuria pagrindžiamas tarptautinės apsaugos prašymas*, papildomos apsaugos statusą suteikusi valstybė narė kiekvienu atveju atskirai įrodo, kad atitinkamas asmuo pagal šio straipsnio 1 dalį nustojo būti arba nėra papildomą apsaugą galinčiu gauti asmeniu.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Sprendžiančiosios institucijos sprendimai pagal 1 dalies a punktą panaikinti papildomos apsaugos statusą ***arba nutraukti ar atsisakyti pratęsti jo galiojimą*** įsigalioja tik praėjus trims mėnesiams po jų priėmimo, kad trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pagal susijusią Sąjungos ir nacionalinę teisę galėtų prašyti leidimo gyventi valstybėje narėje dėl kitų priežasčių.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kad galėtų taikyti 20 straipsnio 1 dalį, sprendžiančioji institucija ***peržiūri*** papildomos apsaugos statusą, ypač kai:

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Pakeitimas

3. Sprendžiančiosios institucijos sprendimai pagal 1 dalies a punktą panaikinti papildomos apsaugos statusą įsigalioja tik praėjus trims mėnesiams po jų priėmimo, kad trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pagal susijusią Sąjungos ir nacionalinę teisę galėtų prašyti leidimo gyventi valstybėje narėje dėl kitų priežasčių.

Pakeitimas

Taikydama 20 straipsnio 1 dalį, sprendžiančioji institucija ***gali peržiūrėti*** papildomos apsaugos statusą, ypač kai ***Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir straipsnyje nurodytoje Sąjungos lygmens informacijoje apie kilmės šalis ir to reglamento 10 straipsnyje nurodytoje bendroje kilmės šalių informacijos analizėje nurodoma, kad kilmės šalyje įvyko reikšmingas pokytis, susijęs su gavėjo apsaugos poreikiais.***

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) Reglamento (ES) XXX/XX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamento] 8 ir 10 straipsniuose nurodytoje Sąjungos lygmens informacijoje apie kilmės šalis ir bendroje kilmės šalių informacijos analizėje nurodoma, kad atitinkamoje kilmės šalyje įvyko reikšmingas pokytis, susijęs su prašytojo apsaugos poreikiais;

Išbraukta.

Pakeitimas 126

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) pirmą ir antrą kartus pratęsia papildomos apsaugos gavėjui išduoto leidimo gyventi šalyje galiojimą.

Išbraukta.

Pakeitimas 127

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 dalis netaikoma nelydimiems nepilnamečiams, nebent tai atitinka jų interesus.

Pakeitimas 128

**Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Pabėgėliai ir asmenys, kuriems suteiktas papildomos apsaugos statusas,

1. Nedarant poveikio Ženevos konvencijoje nustatytoms teisėms ir

turi šiame skyriuje nustatytas teises ir pareigas. ***Šiuo skyriumi nedaroma poveikio Ženevos konvencijoje nustatytoms teisėms ir pareigoms.***

pareigoms, tarptautinės apsaugos gavėjai turi šiame skyriuje nustatytas teises ir pareigas.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Nepažeidžiant tarptautiniais įsipareigojimais nustatytų apribojimų, skiriant su galimybe įsidarbinti ir socialine apsauga susijusias išmokas reikalaujama, kad pirmiau būtų išduotas leidimas gyventi šalyje.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Taikant šio skyriaus nuostatas atsižvelgiama į konkrečią specialių poreikių turinčių asmenų, pvz., nepilnamečių, nelydimų nepilnamečių, neįgaliųjų, pagyvenusių žmonių, nėščiųjų, ***nepilnamečių*** vaikų turinčių vienišų tėvų, prekybos žmonėmis aukų, psichikos sutrikimų turinčių asmenų ir asmenų, kurie buvo kankinami, prievartaujami ar patyrė kitokį sunkų psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą, padėtį, jeigu atskirai įvertinus jų padėtį nustatoma, kad jie turi specialių poreikių.

Pakeitimas

4. Taikant šio skyriaus nuostatas atsižvelgiama į konkrečią specialių poreikių turinčių asmenų, pvz., nepilnamečių, nelydimų nepilnamečių, neįgaliųjų, pagyvenusių žmonių, nėščiųjų, vaikų turinčių vienišų tėvų, prekybos žmonėmis aukų, psichikos sutrikimų turinčių asmenų ir asmenų, kurie buvo kankinami, prievartaujami ar patyrė kitokį sunkų psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą, padėtį, jeigu atskirai įvertinus jų padėtį nustatoma, kad jie turi specialių poreikių.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Taikydamos *su nepilnamečiais susijusias šio skyriaus nuostatas, atitinkamos institucijos* pirmiausia paiso vaiko interesų.

Pakeitimas

5. Taikydamos *šį reglamentą, valstybės narės* pirmiausia paiso vaiko interesų.

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl reglamento 22 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

22a straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad sprendžiančiosios institucijos pagal šio reglamento II, III, IV, V ir VI skyrius priimtus sprendimus būtų galima apskųsti pagal nacionalinę teisę nustatyta tvarka. Bent jau paskutinėje instancijoje turi būti suteikta galimybė kreiptis į teisminę instituciją apskundžiant sprendimą arba dėl jo faktinio ir teisinio peržiūrėjimo.

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. *Jei tai nėra draudžiama pagal 1 dalyje nurodytus tarptautinius įsipareigojimus, oficialiai pripažintas ar nepripažintas pabėgėlis arba papildomos apsaugos gavėjas gali būti grąžintas, jeigu:*

a) *yra pagrįstų priežasčių manyti, kad jis kelia pavojų valstybės narės, kurioje yra, saugumui;*

b) *jis yra galutiniu nuosprendžiu nuteistas už itin sunkų nusikaltimą ir*

Išbraukta.

kelia pavojų tos valstybės narės visuomenei.

Tokiais atvejais atitinkamai pagal 14 arba 20 straipsnį taip pat panaikinamas pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusas.

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kompetentingos institucijos tarptautinės apsaugos gavėjams kuo greičiau suteikia informacijos apie teises ir pareigas, susijusias su pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusu, kai tik toks statusas suteikiamas. Tokia informacija teikiama kalba, kurią apsaugos gavėjas supranta **arba, kaip pagrįstai manoma, turėtų suprasti**; joje aiškiai nurodomos pasekmės, jeigu bus nevykdomos 28 straipsnyje dėl judėjimo Sąjungoje išdėstytos prievolės.

Pakeitimas

Kompetentingos institucijos tarptautinės apsaugos gavėjams kuo greičiau suteikia informacijos apie teises ir pareigas, susijusias su pabėgėlio arba papildomos apsaugos statusu, kai tik toks statusas suteikiamas. Tokia informacija teikiama kalba, kurią apsaugos gavėjas supranta; joje aiškiai nurodomos pasekmės, jeigu bus nevykdomos 28 straipsnyje dėl judėjimo Sąjungoje išdėstytos prievolės, **taip pat nurodomos visos šio reglamento VII skyriuje numatytos su integracija susijusios teisės.**

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tokios informacijos formą ir turinį nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimamais laikantis Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 58 straipsnio 1 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas

Komisijai pagal 42 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus siekiant papildyti šį reglamentą tiksliai apibrėžiant pagal pirmą pastraipą teikiamos informacijos formą ir turinį.

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. **Tarptautinės** apsaugos gavėjo šeimos nariams, kurie patys neturi teisės į tokią apsaugą, suteikiama teisė prašyti leidimo gyventi šalyje laikantis nacionalinių procedūrų, kiek tai suderinama su šeimos nario asmeniniu teisiniu statusu.

Pakeitimas

1. **Šio straipsnio tikslais ir atsižvelgiant į jo nuostatas 2 straipsnio 9 dalyje apibrėžti šeimos nariai taip pat apima tarptautinės apsaugos gavėjo brolius ir seseris. Tiems tarptautinės** apsaugos gavėjo šeimos nariams, kurie patys neturi teisės į tokią apsaugą, suteikiama teisė prašyti leidimo gyventi šalyje laikantis nacionalinių procedūrų, kiek tai suderinama su šeimos nario asmeniniu teisiniu statusu.

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės gali atsisakyti išduoti leidimą gyventi šalyje sutuoktiniui arba nesantuokiniam partneriui, su kuriuo jį sieja stabilūs santykiai, jei įrodyta, kad santuoka ar partnerystė buvo sudaryta tik tam, kad atitinkamas asmuo galėtų atvykti ar gyventi valstybėje narėje.

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Valstybės narės gali nuspręsti, kad šis straipsnis taikomas ir kitiems artimiems giminaičiams, kurie išvykstant iš kilmės šalies arba prieš prašytojui atvykstant į valstybių narių teritoriją gyveno kartu kaip šeimos nariai **ir tuo metu buvo visiškai ar**

Pakeitimas

6. Valstybės narės gali nuspręsti, kad šis straipsnis taikomas ir kitiems artimiems giminaičiams, kurie išvykstant iš kilmės šalies arba prieš prašytojui atvykstant į valstybių narių teritoriją gyveno kartu kaip šeimos nariai.

daugiausia priklausomi nuo tarptautinės apsaugos gavėjo.

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Ne* vėliau kaip per **30** dienų po to, kai buvo suteikta tarptautinė apsauga, išduodamas Reglamente (EB) Nr. 1030/2002 nustatytos vienodos formos leidimas gyventi šalyje.

a) Pabėgėlio statuso turėtojams išduotas leidimas gyventi šalyje galioja **trejus** metus ir jo galiojimas gali būti pratęsiamas **trejų** metų laikotarpiams.

b) Papildomos apsaugos statuso turėtojams išduotas leidimas gyventi šalyje galioja vienus metus ir jo galiojimas gali būti pratęsiamas dvejų metų laikotarpiams.

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. *Leidimo* gyventi šalyje galiojimas nepratęsiamas arba leidimas gyventi šalyje panaikinamas, jeigu:

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 2 dalies a punktą

Pakeitimas

1. *Kuo greičiau ir bet koku atveju ne* vėliau kaip per **15** dienų po to, kai buvo suteikta tarptautinė apsauga, išduodamas Reglamente (EB) Nr. 1030/2002 nustatytos vienodos formos leidimas gyventi šalyje.

Tarptautinės apsaugos gavėjams išduotas leidimas gyventi šalyje galioja **penkerius** metus ir jo galiojimas gali būti pratęsiamas **penkerių** metų laikotarpiams.

Pakeitimas

2. *Nepažeidžiant Tarybos direktyvos 2003/109/EB, leidimo* gyventi šalyje galiojimas nepratęsiamas arba leidimas gyventi šalyje panaikinamas, jeigu:

Komisijos siūlomas tekstas

a) kompetentingos institucijos pagal 14 straipsnį panaikina trečiosios šalies piliečio pabėgėlio statusą arba **nutraukia ar atsisako pratęsti jo galiojimą arba** pagal 20 straipsnį panaikina tokio asmens papildomos apsaugos statusą **arba nutraukia ar atsisako pratęsti jo galiojimą;**

Pakeitimas

a) kompetentingos institucijos pagal 14 straipsnį panaikina trečiosios šalies piliečio pabėgėlio statusą arba pagal 20 straipsnį panaikina tokio asmens papildomos apsaugos statusą;

Pakeitimas 142

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) taikoma 23 straipsnio 2 dalis;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 143

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) tai būtina dėl su nacionaliniu saugumu ar viešąja tvarka susijusių prižasčių.

Pakeitimas

c) tai būtina dėl su nacionaliniu saugumu ar viešąja tvarka susijusių **įtikinamų** prižasčių.

Pakeitimas 144

**Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kompetentingos institucijos pabėgėlio statuso turėtojams išduoda Ženevos konvencijos papildomame dokumente nustatytos formos kelionės dokumentus, turinčius Tarybos reglamente

Pakeitimas

1. Kompetentingos institucijos pabėgėlio statuso turėtojams išduoda Ženevos konvencijos papildomame dokumente nustatytos formos kelionės dokumentus, turinčius Tarybos reglamente

(EB) Nr. 2252/2004⁴⁵ nurodytas būtinašias apsaugines savybes ir biometrinius požymius. Tokie kelionės dokumentai galioja bent *vienus* metus.

⁴⁵ 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų (OL L 385, 2004 12 29, p. 1).

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kompetentingos institucijos papildomos apsaugos statuso turėtojams, kurie negali gauti nacionalinio paso, išduoda kelionės dokumentus, turinčius Reglamente (EB) Nr. 2252/2004 nurodytas būtinašias apsaugines savybes ir biometrinius požymius. Tokie dokumentai galioja bent *vienus* metus.

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 1 ir 2 dalyse nurodyti dokumentai neišduodami, jeigu tai būtina dėl įtikinamų su nacionaliniu saugumu *ar viešąja tvarka* susijusių priežasčių.

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl reglamento

(EB) Nr. 2252/2004⁴⁵ nurodytas būtinašias apsaugines savybes ir biometrinius požymius. Tokie kelionės dokumentai galioja bent *penkerius* metus.

⁴⁵ 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų (OL L 385, 2004 12 29, p. 1).

Pakeitimas

2. Kompetentingos institucijos papildomos apsaugos statuso turėtojams, kurie negali gauti nacionalinio paso, išduoda kelionės dokumentus, turinčius Reglamente (EB) Nr. 2252/2004 nurodytas būtinašias apsaugines savybes ir biometrinius požymius. Tokie dokumentai galioja bent *penkerius* metus.

Pakeitimas

3. 1 ir 2 dalyse nurodyti dokumentai neišduodami, jeigu tai būtina dėl įtikinamų su nacionaliniu saugumu susijusių priežasčių.

28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tarptautinės apsaugos gavėjai turi teisę laisvai judėti tarptautinę apsaugą suteikusios valstybės narės teritorijoje, taip pat teisę toje teritorijoje pasirinkti gyvenamąją vietą tokiomis pat sąlygomis ir laikydamiesi tokių pat apribojimų, kokie yra nustatyti kitiems jos teritorijoje teisėtai gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams, ***kurių padėtis panaši.***

Pakeitimas

1. Tarptautinės apsaugos gavėjai turi teisę laisvai judėti tarptautinę apsaugą suteikusios valstybės narės teritorijoje, taip pat teisę toje teritorijoje pasirinkti gyvenamąją vietą tokiomis pat sąlygomis ir laikydamiesi tokių pat apribojimų, kokie yra nustatyti kitiems jos teritorijoje teisėtai gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams.

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. ***Nepažeidžiant tarptautiniais įsipareigojimais nustatytų apribojimų, tam tikras specialias socialinės apsaugos ar socialinės paramos išmokas gaunančiam tarptautinės apsaugos gavėjui gyvenimo šalyje sąlygos gali būti nustatytos tik jei tokios sąlygos būtinos apsaugos gavėjo integracijai apsaugą suteikusioje valstybėje narėje palengvinti.***

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tarptautinės apsaugos gavėjai neturi teisės gyventi kitose valstybėse narėse nei ta, kuri jiems suteikė apsaugą. Tai nedaro poveikio jų teisei pagal susijusias Sąjungos ir nacionalinės teisės nuostatas prašyti leidimo ir gauti leidimą gyventi kitose valstybėse narėse ir jų teisei laisvai judėti

Pakeitimas

1. Tarptautinės apsaugos gavėjai neturi teisės gyventi kitose valstybėse narėse nei ta, kuri jiems suteikė apsaugą. Tai nedaro poveikio jų teisei pagal susijusias Sąjungos ***teisės, įskaitant Tarybos direktyvą 2009/50/EB^{1a}***, ir nacionalinės teisės nuostatas prašyti leidimo ir gauti leidimą

laikantis Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 21 straipsnyje nustatytų sąlygų.

gyventi kitose valstybėse narėse ir jų teisei laisvai judėti laikantis Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 21 straipsnyje nustatytų sąlygų.

1^a 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos direktyva 2009/50/EB dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir apsigyvenimo sąlygų siekiant dirbti aukštos kvalifikacijos darbu (OL L 155, 2009 6 18, p. 17).

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) darbo sąlygų, įskaitant darbo užmokestį ir atleidimą iš darbo, darbo valandas, atostogas ir poilsio dienas, taip pat su sveikata ir sauga darbo vietoje susijusių reikalavimų;

Pakeitimas

a) darbo sąlygų, įskaitant darbo užmokestį ir atleidimą iš darbo, darbo valandas, atostogas ir poilsio dienas, **atostogos dėl šeiminių priežasčių**, taip pat su sveikata ir sauga darbo vietoje susijusių reikalavimų;

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, taip pat stoti į darbuotojams ar darbdaviams atstovaujančias organizacijas ar į bet kurias kitas organizacijas, kurių nariai yra konkrečios profesijos atstovai, įskaitant **teisę naudotis** tokių organizacijų **teikiamomis privilegijomis**;

Pakeitimas

b) asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, taip pat stoti į darbuotojams ar darbdaviams atstovaujančias organizacijas ar į bet kurias kitas organizacijas, kurių nariai yra konkrečios profesijos atstovai, įskaitant tokių organizacijų **teikiamas teises ir privilegijas**;

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) su įsidarbinimu susijusių **suaugusiųjų** švietimo galimybių, profesinio mokymo, įskaitant kvalifikacijos kėlimo kursus, taip pat galimybių įgyti praktinės patirties darbo vietoje;

Pakeitimas

c) su **švietimu ir** įsidarbinimu susijusių švietimo galimybių, profesinio mokymo, įskaitant kvalifikacijos kėlimo kursus, taip pat galimybių įgyti praktinės patirties darbo vietoje;

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) įdarbinimo tarnybų teikiamų konsultavimo paslaugų.

Pakeitimas

d) įdarbinimo tarnybų teikiamų konsultavimo **ir stebėjimo** paslaugų.

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Kompetentingos institucijos **prireikus** sudaro palankesnes sąlygas visapusiškai dalyvauti 2 dalies c ir d punktuose nurodytų rūšių veikloje.

Pakeitimas

3. Kompetentingos institucijos sudaro palankesnes sąlygas visapusiškai dalyvauti 2 dalies c ir d punktuose nurodytų rūšių veikloje.

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Suaugusiesiems, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, sudaromos sąlygos

Pakeitimas

2. Suaugusiesiems, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, sudaromos sąlygos

naudotis bendrąja švietimo sistema ir tolesnio profesinio mokymo ar perkvalifikavimo galimybėmis tokiomis pat sąlygomis kaip *toje valstybėje narėje teisėtai gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams, kurių padėtis panaši.*

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Galimybė naudotis pagal nacionalinę teisę nustatyta tam tikra socialine parama gali būti susieta su tarptautinės apsaugos gavėjo veiksmingu dalyvavimu integracijos programose.

naudotis bendrąja švietimo sistema ir tolesnio profesinio mokymo ar perkvalifikavimo galimybėmis tokiomis pat sąlygomis kaip *apsaugą suteikusios valstybės narės piliečiams.*

Pakeitimas

Galimybė naudotis pagal nacionalinę teisę nustatyta tam tikra socialine parama gali būti susieta su tarptautinės apsaugos gavėjo veiksmingu dalyvavimu integracijos programose, *jeigu tos integracijos programos yra lengvai prieinamos, nemokamos ir jas rengiant atsižvelgiama į atitinkamo tarptautinės apsaugos gavėjo specialius poreikius.*

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Papildomos apsaugos statuso turėtojams valstybės narės gali riboti socialinės paramos teikimą ir skirti tik būtinausias išmokas.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Specialių poreikių turintiems tarptautinės apsaugos gavėjams, pvz., nėsčiosioms, neįgaliesiems, asmenims, kurie buvo kankinami, prievartaujami ar patyrė kitoki sunkų psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą, arba nepilnamečiams, kurie patyrė bet koki smurtą, nepriežiūrą, išnaudojimą, kankinimą, žiaurų, nežmonišką ir žeminantį elgesį arba nukentėjo nuo ginkluoto konflikto, tinkamos sveikatos priežiūros paslaugos, įskaitant, jei reikia, psichinių sutrikimų gydymą, teikiamos tokiomis pat reikalavimų atitikimu grindžiamomis sąlygomis kaip apsaugą suteikusios valstybės narės piliečiams.

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 159

**Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Suteikus tarptautinę apsaugą, kuo greičiau ir ne vėliau kaip per penkias *darbo* dienas, **kaip nurodyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 22 straipsnio 1 dalyje**, kompetentingos institucijos imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad nelydimiems nepilnamečiams atstovautų teisinis globėjas, ar, jei reikia, už nepilnamečių priežiūrą ir gerovę atsakinga organizacija arba būtų atstovaujama bet koku kitu tinkamu būdu, įskaitant atstovavimą remiantis teisės aktais arba teismo sprendimu.

Pakeitimas

Kai nėra galimybės išlaikyti tą patį globėją, paskirtą po nelydimo nepilnamečio atvykimo į Sąjungos teritoriją, suteikus tarptautinę apsaugą, kuo greičiau ir ***bet kuriuo atveju*** ne vėliau kaip per penkias dienas kompetentingos institucijos imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad nelydimiems nepilnamečiams atstovautų teisinis globėjas, ar, jei reikia, už nepilnamečių priežiūrą ir gerovę atsakinga organizacija arba būtų atstovaujama bet koku kitu tinkamu būdu, įskaitant atstovavimą remiantis teisės aktais arba teismo sprendimu.

Pakeitimas 160

**Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu nebūtų atsakingas už neproporcingai didelį skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis; bet kuriuo atveju jis gali būti atsakingas ne daugiau kaip už 20 nelydimų nepilnamečių. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. Šiuo atveju nelydimiems nepilnamečiams glausta, skaidria, suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba, žodžiu ir vaizdine forma, vaikams tinkamu būdu ir jiems suprantama kalba turi būti suteikta informacija apie tai, kas yra šie subjektai arba asmenys ir kaip konfidencialiai ir saugiai pateikti skundus prieš savo globėjus.

Pakeitimas 161

**Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Paskirtasis globėjas privalo užtikrinti, kad nepilnametis galėtų naudotis visomis šiuo reglamentu nustatytomis teisėmis. ***Paskirtojo*** globėjo veiklą ***reguliariai vertina atitinkamos institucijos.***

2. Paskirtasis globėjas privalo užtikrinti, kad nepilnametis galėtų naudotis visomis šiuo reglamentu nustatytomis teisėmis. ***Atsakingi subjektai ar asmenys įvertina globėjo veiklą per pirmą mėnesį nuo jo paskyrimo, o vėliau ją vertina reguliariai.***

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) *specialiuose* nepilnamečių apgyvendinimo centruose;

Pakeitimas

c) *atviruose specialiuose* nepilnamečių apgyvendinimo centruose, *kuriuose* **atsižvelgiama į jų pažeidžiamumą ir užtikrinamas jų saugumas**;

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) kitose nepilnamečiams gyventi tinkamose vietose.

Pakeitimas

d) kitose *atvirose* nepilnamečiams gyventi tinkamose vietose, *kuriuose* **atsižvelgiama į jų pažeidžiamumą ir užtikrinamas jų saugumas**;

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. ***Jeigu nelydimam nepilnamečiui suteikiama tarptautinė apsauga, o jo šeimos narių paieška dar nepradėta, kompetentingos institucijos*** kuo greičiau po tarptautinės apsaugos ***suteikimo pradeda jų paiešką, kartu saugodamos nepilnamečio interesus. Jeigu paieška jau pradėta, prireikus ji tęsiama.*** Jeigu nepilnamečio arba jo artimų giminių, ypač jei jie liko kilmės šalyje, gyvybei ar sveikatai gali grėsti pavojus, būtina pasirūpinti, kad informacija apie tuos asmenis būtų renkama, tvarkoma ir siunčiama konfidencialiai.

Pakeitimas

5. ***Nelydimų nepilnamečių*** šeimos narių paieška ***pradedama*** kuo greičiau po ***jo*** tarptautinės apsaugos ***prašymo užregistravimo.*** Jeigu nepilnamečio arba jo artimų giminių, ypač jei jie liko kilmės šalyje, gyvybei ar sveikatai gali grėsti pavojus, būtina pasirūpinti, kad informacija apie tuos asmenis būtų renkama, tvarkoma ir siunčiama konfidencialiai, ***kad nebūtų pakenkta jų saugumui.***

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Su nelydimais nepilnamečiais dirbantys asmenys ir organizacijos nuolat dalyvauja tinkamuose mokymuose, susijusiuose su nepilnamečių teisėmis ir poreikiais, taip pat laikomasi Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 22 straipsnyje nurodytų vaikų saugumo užtikrinimo standartų.

Pakeitimas

6. Su nelydimais nepilnamečiais dirbantys asmenys ir organizacijos nuolat dalyvauja tinkamuose mokymuose, susijusiuose su nepilnamečių teisėmis ir poreikiais, taip pat laikomasi Reglamento (ES) XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 22 straipsnyje nurodytų vaikų saugumo užtikrinimo standartų. ***Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šį reglamentą. Globėjas savo pareigas vykdo laikydamasis vaiko interesų principo, turi būtina kvalifikaciją ir tam reikiamos patirties šioje srityje ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Po to, kai paskiriami globėjai, informaciją apie jų teistumą reguliariai stebi kompetentingos institucijos, siekdamos nustatyti galimą nesuderinamumą su jų pareigomis. Siekiant užtikrinti nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas, pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami.***

Pakeitimas 166

Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tarptautinės apsaugos gavėjams suteikiama galimybė būti apgyvendintiems tokiomis pat sąlygomis kaip ***kitiems valstybių narių teritorijose teisėtai***

Pakeitimas

1. Tarptautinės apsaugos gavėjams suteikiama galimybė būti apgyvendintiems tokiomis pat sąlygomis kaip ***valstybės narės, kuri suteikė apsaugą***, piliečiams.

*gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams,
kurių padėtis panaši.*

Pakeitimas 167

Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nacionalinė tarptautinės apsaugos gavėjų paskirstymo tvarka taikoma, **kiek įmanoma**, nediskriminuojant tarptautinės apsaugos gavėjų ir užtikrinant lygias galimybes būti apgyvendintiems.

Pakeitimas

2. Nacionalinė tarptautinės apsaugos gavėjų paskirstymo tvarka taikoma nediskriminuojant tarptautinės apsaugos gavėjų ir užtikrinant lygias galimybes būti apgyvendintiems.

Pakeitimas 168

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant palengvinti tarptautinės apsaugos gavėjų integraciją į visuomenę, tarptautinės apsaugos gavėjams suteikiama galimybė dalyvauti valstybių narių rengiamose jų specialius poreikius atitinkančiose integracijos programose, visų pirma **lankyti kalbos kursus**, dalyvauti pilietinio ugdymo ir integracijos programose ir gauti profesinį mokymą.

Pakeitimas

1. Siekiant **skatinti ir** palengvinti tarptautinės apsaugos gavėjų integraciją į visuomenę, tarptautinės apsaugos gavėjams suteikiama galimybė dalyvauti valstybių narių rengiamose **nemokamose, lengvai prieinamose ir** jų specialius poreikius atitinkančiose integracijos programose, visų pirma dalyvauti pilietinio ugdymo ir integracijos programose ir gauti profesinį mokymą.

Pakeitimas 169

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės tarptautinės apsaugos gavėjams suteikia veiksmingas galimybes nuo tarptautinės apsaugos

suteikimo jiems dienos lankyti kalbos kursus, kurie turi būti nemokami.

Pakeitimas 170

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės gali nustatyti, kad dalyvauti integracijos programose yra privaloma.

Pakeitimas

2. Valstybės narės gali nustatyti, kad dalyvauti integracijos programose yra privaloma, ***jeigu atitinkamos integracijos programos yra lengvai prieinamos, nemokamos ir jas rengiant atsižvelgiama į atitinkamo tarptautinės apsaugos gavėjo specialius poreikius.***

Pakeitimas 171

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės netaiko baudžiamųjų priemonių prieš tarptautinės apsaugos gavėjus, jeigu jie negali dalyvauti integracijos programose dėl aplinkybių, kurių jie negali kontroliuoti, arba dėl atitinkamų integracijos priemonių netinkamo pobūdžio.

Pakeitimas 172

Pasiūlymas dėl reglamento 42 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

42 straipsnis

Išbraukta.

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda [Reglamento (ES)]

*XXX/XXX [Procedūrų reglamento] 58
straipsniu įsteigtas] komitetas. Tas
komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta
Reglamente (ES) Nr. 182/2011.*

*2. Kai daroma nuoroda į šią dalį,
taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5
straipsnis.*

*3. Kai daroma nuoroda į šią dalį,
taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8
straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.*

Pakeitimas 173

Pasiūlymas dėl reglamento 42 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

42a straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

- 1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.*
- 2. Įgaliojimai priimti 24 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami dvejų metų laikotarpiui nuo [pagrindinio teisės akto įsigaliojimo diena]. Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki dvejų metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimai savaime pratęsiami tokios pačios trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.*
- 3. Europos Parlamentas arba Taryba*

gali bet kada atšaukti 24 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su ekspertais, kiekvienos valstybės narės paskirtais laikantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytų principų.

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 24 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per [du mėnesius] nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas [dviem mėnesiais].

Pakeitimas 174

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio -1 dalis (nauja)
Direktyva 2003/109/EB
4 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*-1. Direktyvos 2003/109/EB 4 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa pakeičiama taip:
„Asmenų, kuriems suteiktas tarptautinės*

apsaugos statusas, atžvilgiu laikotarpis nuo tos dienos, kurią pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, kurio pagrindu suteikta tarptautinė apsauga, iki dienos, kurią buvo išduotas Reglamento (ES)/... [Priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų reglamentas] 26 straipsnyje nurodytas leidimas gyventi šalyje, yra įtraukiamas apskaičiuojant 1 dalyje nurodytą laikotarpį.“

Pakeitimas 175

Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 1 dalis

Direktyva 2003/109/EB

4 straipsnio 3a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

3a. Nustačius, kad tarptautinės apsaugos gavėjas yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jam suteikė tarptautinę apsaugą, nors pagal susijusią Sąjungos ar nacionalinę teisę ten būti ar gyventi neturi teisės, skaičiuojant 1 dalyje nurodytą laikotarpį į teisėto buvimo šalyje laikotarpį iki minėtosios situacijos neatsižvelgiama.

Pakeitimas

3a. Nustačius, kad tarptautinės apsaugos gavėjas yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kuri jam suteikė tarptautinę apsaugą, ***ir tos valstybės narės valdžios institucijos nustatė, kad apsaugos gavėjas iš tikrųjų buvo ir gyveno joje***, nors pagal susijusią Sąjungos ar nacionalinę teisę ten būti ar gyventi neturi teisės, ***daugiau nei dvi savaites ir be pagrįsto ir neatidėliotino pagrindo***, skaičiuojant 1 dalyje nurodytą laikotarpį į teisėto buvimo šalyje laikotarpį iki minėtosios situacijos neatsižvelgiama, ***nebent tarptautinės apsaugos gavėjas įrodo, kad persikėlimo priežastis buvo nuo jo valios nepriklausančios aplinkybės.***

Pirmoji pastraipa netaikoma nelydimiems nepilnamečiams.

Pakeitimas 176

Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 2 dalis

Direktyva 2003/109/EB

26a straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos 4 straipsnio 3a dalies būtų laikomasi ne vėliau kaip [praėjus **šešiams mėnesiams** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos]. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos 4 straipsnio 3a dalies būtų laikomasi ne vėliau kaip [praėjus **30 dienų** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos]. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Pakeitimas 177

**Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Šis reglamentas taikomas nuo [po **šešių** mėnesių nuo jo įsigaliojimo dienos].

Pakeitimas

Šis reglamentas taikomas nuo [po **trijų** mėnesių nuo jo įsigaliojimo dienos].